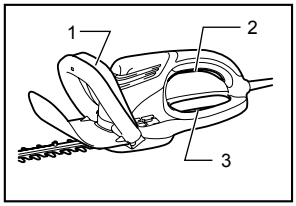
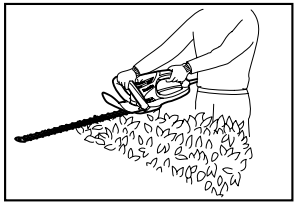
GB	**Hedge Trimmer**	**INSTRUCTION MANUAL**
SI	**Škarje za živo mejo**	**NAVODILO ZA UPORABO**
AL	**Prerësi i shkurreve**	**MANUALI I PËRDORIMIT**
BG	**Храсторез**	**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**
HR	**Škare za živicu**	**PRIRUČNIK S UPUTAMA**
MK	**Тример за жива ограда**	**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**
RO	**Maşină de tuns gard viu**	**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
RS	**Тример за живу ограду**	**УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**
RUS	**Электрический кусторез**	**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
UA	**Ланцюгова пила для підрізування живоплоту**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

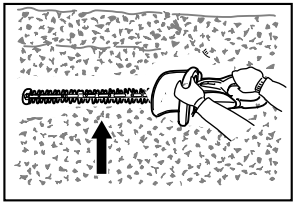
UH4570
UH5570
UH6570



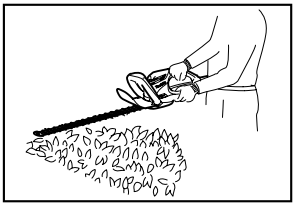
1 009279



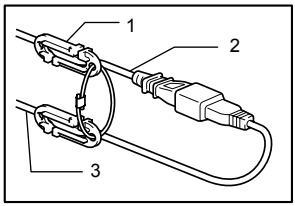
2 009280



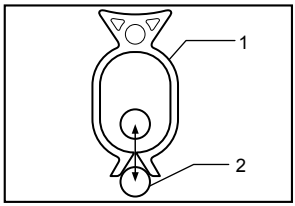
3 009281



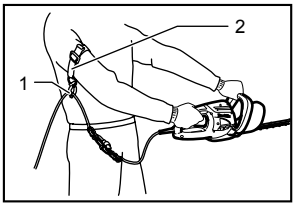
4 009282



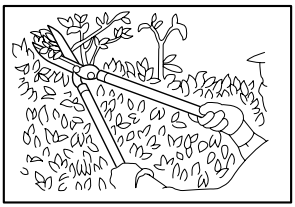
5 007542



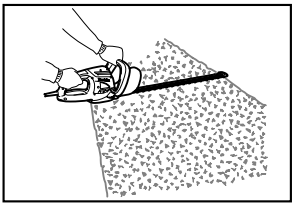
6 007545



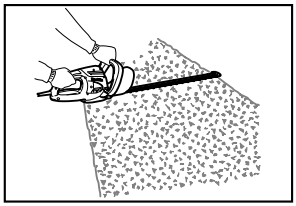
7 009294



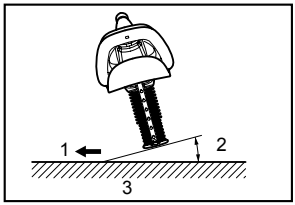
8 007559



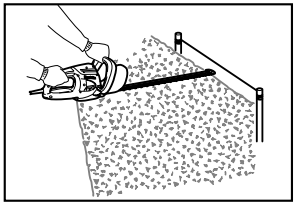
9 009283



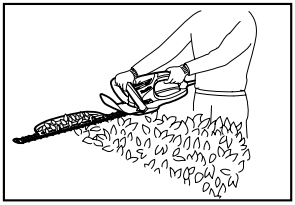
10 009284



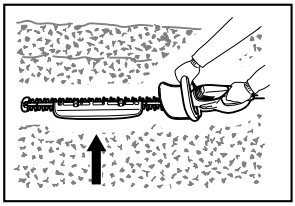
11 009285



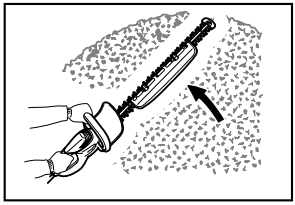
12 009286



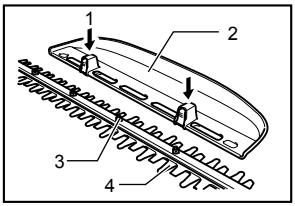
13 009287



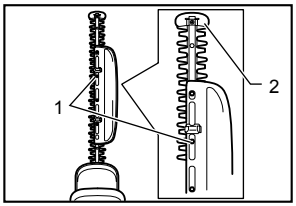
14 009288



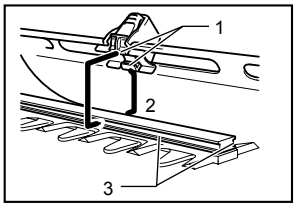
15 009289



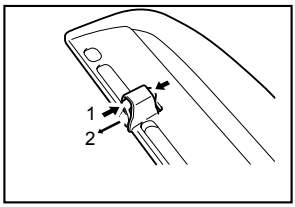
16 009290



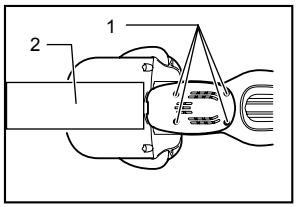
17 009291



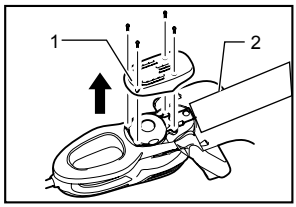
18 009292



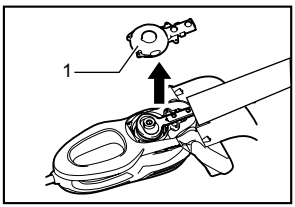
19 009293



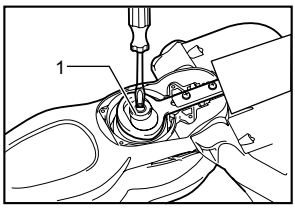
20 009295



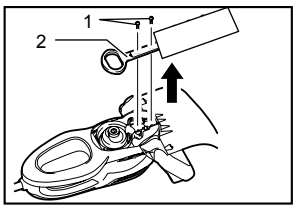
21 009296



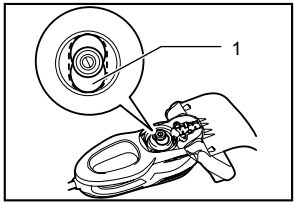
22 009297



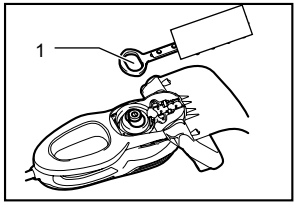
23 009298



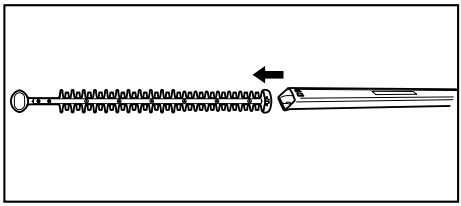
24 009299



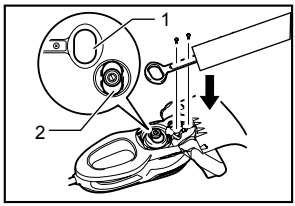
25 009300



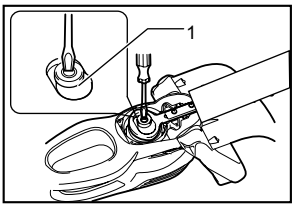
26 009301



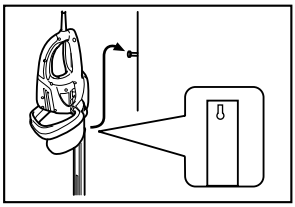
27 009302



28 009303



29 009304



30 009305

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Switch trigger B
1-2. Switch trigger A
1-3. Switch trigger C
5-1. Hook complete
5-2. Tool's cord
5-3. Extension cord
6-1. Holder
6-2. Cord
7-1. Holder
7-2. Arm cord hook
11-1. Trimming direction
11-2. Tilt the blades
11-3. Hedge surface to be trimmed
16-1. Press
16-2. Chip receiver
16-3. Nut
16-4. Shear blade
17-1. Nut
17-2. Branch catcher
18-1. Hooks
18-2. Fit the hooks into groove
18-3. Grooves
19-1. Press the levers on both sides
19-2. Unlock the hooks
20-1. Screws
20-2. Blade cover
21-1. Under cover
21-2. Blade cover
22-1. Gear housing cover
23-1. Crank
24-1. Screws
24-2. Shear blade
25-1. Crank
26-1. Ellipse of shear blade
28-1. Ellipse of shear blade
28-2. Crank
29-1. Crank

SPECIFICATIONS

Model	UH4570	UH5570	UH6570
Blade length	450 mm	550 mm	650 mm
Strokes per minute (min^{-1})	1,600	1,600	1,600
Overall length	862 mm	970 mm	1,042 mm
Net weight	3.6 kg	3.7 kg	3.8 kg
Safety class	⧈/II		

• Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Specifications may differ from country to country.

• Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END220-5

Symbol

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

· Read instruction manual.

· DOUBLE INSULATION

· Do not expose to rain.

· Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

· Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material!
In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE014-1

Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89.9 dB (A)
Sound power level (L_{WA}) : 97.9 dB (A)
Uncertainty (K) : 1.5 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : hedge trimming
Vibration emission (a_h) : 6.7 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH021-7

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Hedge Trimmer
Model No./ Type: UH4570, UH5570, UH6570
Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 98 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 100 dB (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB041-9

HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

1. **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
5. Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.
6. First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
7. The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
8. Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
9. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
10. Check to make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the specifications given on the identification plate. We recommend the use of a residual-current-

operated circuit breaker (ground-fault circuit interrupter) with a tripping current of 30 mA or less, or an earth leakage current protector.

11. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
12. Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. Check cable for damage before starting work and replace if necessary. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
13. Keep cable away from the cutting area. Always work in such a way that the extension power cord is behind you.
14. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.
15. Make sure you have a secure footing before starting operation.
16. Hold the tool firmly when using the tool.
17. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
18. Immediately switch off the motor and unplug the mains plug if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
19. Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and unplug the mains plug.
20. Switch off the trimmer and disconnect and secure the mains plug before doing any maintenance work.
21. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always unplug the mains plug and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
22. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
23. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.
24. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

For your safety, this tool is equipped with a triple switching system. To turn on the tool, press two out of three triggers A, B and C. Release either one of the two pressed triggers to turn off. The sequence of switching is unimportant as the tool only starts when both switches are activated.

Straight cut

Fig.2

To trim the hedge straight, pull triggers A and B.

Vertical cut

Fig.3

Cut upwards with both hands pull the switch triggers B and C and move it in front of your body.

Far area cut

Fig.4

To trim the hedge in far area with both hands pull the switch triggers A and C.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Engage the extension cord

⚠CAUTION:

- Make sure that the extension cord is unplugged to the mains outlet.

Fig.5

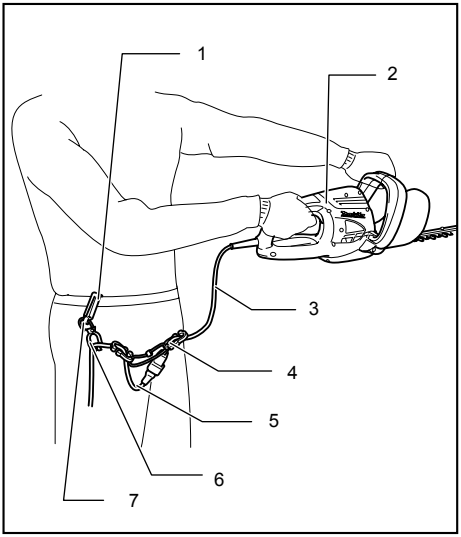
When engaging the extension cord, secure it to the tool's cord with the hook complete. Attach the hook about 100 - 200 mm from the extension cord connector. This will help prevent unintentional disconnection.

Waist cord hook

⚠CAUTION:

- Do not attach the holder of waist cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete. Failure to do so may cause an accident or personal injury.
- Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the waist cord hook helps to minimizing a risk of cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord.



1. Hook
2. Tool
3. Tool's cord
4. Hook complete
5. Extension cord
6. Holder
7. Waist cord hook

009278

Press in or pull out the cord through the opening of the holder.

Fig.6

⚠CAUTION:

- Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.

Arm cord hook (Accessory)

⚠CAUTION:

- Do not attach the holder of arm cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete hooks. Failure to do so may cause an accident or personal injury.
- Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the arm cord hook helps to minimize a risk of cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord.

Fig.7

Attach firmly the arm cord hook placing around your arm and pass the extension cord through the holder. The length of the arm cord hook band is adjustable.

NOTE:

- Do not pass the extension cord through the band.
- Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.
- Using the arm cord hook together with the waist cord hook is more helpful.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm diameter with this trimmer. These should first be cut with shears down to the hedge trimming level.

Fig.8

⚠CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

Hold the trimmer with both hands pull the switch trigger A or B and move it in front of your body.

Fig.9

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 - 4 seconds per meter.

Fig.10

Fig.11

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line.

Fig.12

Attaching the chip receiver (accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away.

Fig.13

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards.

Fig.14

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

Fig.15

Installing or removing chip receiver (accessory)

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing chip receiver.

NOTE:

- When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.
- Always be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.
- The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool.

Fig.16

Press the chip receiver on the shear blades so that its slits overlap with the nuts on the shear blades. At this time, make sure that the chip receiver does not contact branch catcher at the top of the shear blades.

Fig.17

At this time, the chip receiver needs to be installed so that its hooks fit into grooves in the shear blade unit.

Fig.18

To remove the chip receiver, press its lever on both sides so that the hooks are unlocked.

Fig.19

⚠CAUTION:

- The blade cover (standard equipment) cannot be installed on the tool with the chip receiver being installed. Before carrying or storing, uninstall the chip receiver and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTE:

- Check the chip receiver for secure installment before use.
- Never try to uninstall the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the blade unit grooves. Using the excessive force may damage it.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the tool

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Blade maintenance

Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or similars.

After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe it off with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

⚠CAUTION:

- Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.

Removing or installing shear blade

⚠CAUTION:

- Before removing or installing shear blade, always be sure that the tool is switched off and unplugged.
- When replacing the shear blade, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE:

- Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.
- For specific way of removing and installing shear blades refer to the reverse of a package for accessory shear blades.

Removing the shear blades

Reverse the tool and loosen four screws.

Fig.20

NOTE:

- Be careful not to get your hands dirty as grease is applied in the shear blade driving area.

Remove the under cover.

Fig.21

Remove the gear housing cover.

Fig.22

Set the crank at the angle as shown in the figure with a slotted bit screwdriver.

Fig.23

Remove two screws from the shear blades and the shear blade unit will be taken out.

Fig.24

⚠CAUTION:

- Return the gear to the original position in such a manner as it was installed if it should be taken away by mistake.

Installing the shear blade

Prepare 4 removed screws (For under cover), 2 screws (For shear blade), gear housing cover, under cover, and new shear blades.

Adjust the crank position as shown in the figure. At this time, apply some grease provided with new shear blades to the periphery of the crank.

Fig.25

Overlap the oval hole in the upper blade with that in the lower one.

Fig.26

Take out the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones for easy handling during the replacement of blades.

Fig.27

Place the new shear blades on the tool so that the oval holes in the shear blades fit onto the crank. Overlap the holes in the shear blades with the screw holes in the tool and then secure them with two screws.

Fig.28

Check the crank for smooth turn with a slotted bit screwdriver.

Fig.29

Install the gear housing, under cover on the tool. Tighten the screw firmly.
Remove the blade cover and then turn on the tool to check it for proper movement.

NOTE:

- When the shear blades does not operate properly, there is a poor fit between the blades and crank. Redo from the beginning.

Storage

The hook hole in the bottom of the blade cover is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Fig.30

Put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully.
Store the tool in the place not exposed to water and rain.
To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade cover
- Hook complete
- Shear blade assembly
- Waist cord hook
- Arm cord hook

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SLOVENŠČINA (izvirna navodila)

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Sprožilno stikalo B
1-2. Sprožilno stikalo A
1-3. Sprožilno stikalo C
5-1. Komplet kavljev
5-2. Kabel orodja
5-3. Kabelski podaljšek
6-1. Držalo
6-2. Kabel
7-1. Držalo
7-2. Ročni kavelj za kabel
11-1. Smer rezanja s škarjami
11-2. Nagnite rezila
11-3. Površina žive meje, ki jo boste rezali
16-1. Pritisnite
16-2. Prestreznik odrezanega materiala
16-3. Matica
16-4. Rezilo škarij
17-1. Matica
17-2. Lovilnik vej
18-1. Kavlji
18-2. Namestitev kavljev v zarezo
18-3. Zareze
19-1. Pritisnite vzvoda na obeh straneh
19-2. Odklenite kavlje
20-1. Vijaki
20-2. Pokrov rezila
21-1. Spodnji pokrov
21-2. Pokrov rezila
22-1. Pokrov ohišja orodja
23-1. Ročična
24-1. Vijaki
24-2. Rezilo škarij
25-1. Ročična
26-1. Elipsa rezila škarij
28-1. Elipsa rezila škarij
28-2. Ročična
29-1. Ročična

TEHNIČNI PODATKI

Model	UH4570	UH5570	UH6570
Dolžina rezila	450 mm	550 mm	650 mm
Rezi na minuto (min^{-1})	1.600	1.600	1.600
Skupna dolžina	862 mm	970 mm	1.042 mm
Neto teža	3,6 kg	3,7 kg	3,8 kg
Varnostni razred	⧈/II		

• Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.

• Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

• Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

END220-5

Simbol

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo proizvoda se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

· Preberite navodila za uporabo.

· DVOJNA IZOLACIJA

· Ne izpostavljajte dežju.

· Če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj izvlecite vtič.

· Samo za države EU
Ne odvrzite izrabljene električne opreme skupaj z gospodinjskimi odpadki!
V skladu z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih napravah 2012/19/EU ter implementacijo le-te v skladu z nacionalnim pravom je treba izrabljena električna orodja zbirati ločeno in jo predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

ENE014-1

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za rezanje žive meje.

ENF002-2

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 89,9 dB (A)
Raven zvočne moči (L_{WA}): 97,9 dB (A)
Odstopanje (K): 1,5 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG900-1

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Delovni način: rezanje žive meje
Oddajanje tresljajev (a_h): 6,7 m/s^2
Odstopanje (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH021-7

Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Makita Corporation kot odgovorni proizvajalec izjavlja, da je naslednji stroj Makita:

Oznaka stroja:
Škarje za živo mejo
Št. modela / tip: UH4570, UH5570, UH6570
Tehnični podatki: glejte tabelo "TEHNIČNI PODATKI".

del serijske proizvodnje in

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2000/14/ES, 2006/42/ES

In je izdelan v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnično dokumentacijo hrani:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Postopek za ugotavljanje skladnosti, ki ga predpisuje direktiva 2000/14/ES, je v skladu s prilogo V.
Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 98 dB (A)
Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 100 dB (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ **OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

GEB041-9

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

1. **Ne približujte delov telesa rezilu. Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga boste rezali, kadar se rezila premikajo. Kadar čistite zataknjen material, se prepričajte, ali je stikalo izklopljeno.** Trenutek nepazljivosti pri delu s škarjami za živo mejo lahko privede do hudih telesnih poškodb.
2. **Škarje za živo mejo nosite tako, da jih držite za ročaj, rezila pa morajo biti ustavljena. Kadar transportirate ali shranjujete škarje za živo mejo, vedno namestite pokrov rezalne naprave.** Ustrezno rokovanje s škarjami za živo mejo bo zmanjšalo morebitne telesne poškodbe zaradi rezil.
3. **Držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah, saj lahko rezilo prereže skrito električno napeljavo ali lasten kabel.** Če prerežete vodnike pod napetostjo, dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.
4. **Kabla ne približujte rezalnemu območju.** Med uporabo je lahko kabel skrit v podrasti in ga lahko rezilo nenamerno odreže.
5. Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju ali v zelo vlažnih pogojih. Električni motor ni vodotesen.
6. Uporabnikom, ki prvič uporabljajo škarje za živo mejo, naj pokaže izkušen uporabnik, kako jih naj uporabljajo.
7. Škarij za živo mejo ne smejo uporabljati otroci ali mlajši od 18 let. Mladoletniki, starejši od 16 let, so lahko izvzeti iz te omejitve, če se usposabljajo pod nadzorom strokovnjaka.
8. S škarjami za živo mejo delajte samo, če ste v dobri fizični kondiciji. Če ste utrujeni, bo vaša zbranost zmanjšana. Še posebej bodite pozorni ob koncu delovnega dne. Vsa dela opravljajte mirno in zbrano. Uporabnik je odgovoren za vse poškodbe, povzročene tretjim osebam.
9. Nikoli ne uporabljajte škarij pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

10. Preverite, da se prepričate, ali napetost in frekvenca napajanja ustrezata tehničnim podatkom, navedenim na identifikacijski ploščici. Priporočamo uporabo odklopnika na preostali tok (zaščitnega stikala za diferenčni tok) s sprožilnim tokom 30 mA ali manj ali zaščito za ozemljitveni uhajavi tok.
11. Delovne rokavice iz robustnega usnja so del osnovne opreme škarij za živo mejo in jih je pri delu treba vedno nositi. Prav tako nosite močne čevlje z nedrsečim podplatom.
12. Pred začetkom dela, se prepričajte, ali so škarje v dobrem in varnem stanju za delo. Zagotovite, da so ščitniki pravilno nameščeni. Pred začetkom dela preverite kabel, ali je poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte. Škarij za živo mejo ni dovoljeno uporabljati, če niso v celoti sestavljene.
13. Kabel se ne sme nahajati v rezalnem območju. Vedno delajte na takšen način, da je električni kabelski podaljšek za vami.
14. Če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj izvlecite vtič.
15. Pred začetkom uporabe zagotovite trdno stojišče.
16. Med uporabo trdno držite orodje.
17. Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.
18. Če škarje pridejo v stik z ograjo ali drugim trdim predmetom, takoj ugasnite motor in odklopite električni vtič. Preverite škarje, ali so poškodovane, in jih v tem primeru takoj popravite.
19. Preden škarje pregledate, odpravite napake ali odstranite material, ki se ujel v škarje, vedno izklopite škarje in odklopite električni vtič.
20. Pred katerimi koli vzdrževalnimi deli izklopite škarje in odklopite ter zavarujte električni vtič.
21. Kadar premikate škarje za živo mejo na drugo lokacijo, tudi med delom, vedno odklopite električni vtič in na rezila namestite pokrov rezila. Nikoli ne prenašajte ali prevažajte škarij, kadar delujejo. Nikoli ne prijemajte škarij z rokami.
22. Po uporabi in preden shranite škarje za živo mejo za dlje časa jih očistite (še posebej rezilo). Rahlo naoljite rezilo in namestite pokrov. Pokrov, ki je priložen enoti, lahko obesite na steno, kar omogoča varen in praktičen način shranjevanja škarij za živo mejo.
23. Škarje za živo mejo shranjujte z nameščenim pokrovom in v suhem prostoru. Shranjujte nedosegljivo otrokom. Škarij nikoli ne shranjujte na prostem.
24. **Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitev stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

Sl.1

Za vašo varnost je to orodje opremljeno s trojnim vklopnim sistemom. Za vklop orodja pritisnite dva izmed treh sprožil A, B in C. Za izklop spustite katero koli izmed obeh pritisnjenih sprožil. Zaporedje vklopa ni pomembno, saj se orodje zažene samo, kadar sta aktivirana oba stikala.

Ravni rez

Sl.2

Za ravno rezanje žive meje, povlecite sprožili A in B.

Navpični rez

Sl.3

Režite navzgor, tako da z obema rokama povlečete sprožilni stikali B in C in ga postavite pred svoje telo.

Rezanje oddaljenega območja

Sl.4

Za rezanje žive meje v oddaljenem območju z obema rokama povlecite sprožilni stikali A in C.

MONTAŽA

⚠POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Uporabite kabelski podaljšek

⚠POZOR:

- Prepričajte se, ali je kabelski podaljšek odklopljen z napajalne vtičnice.

Sl.5

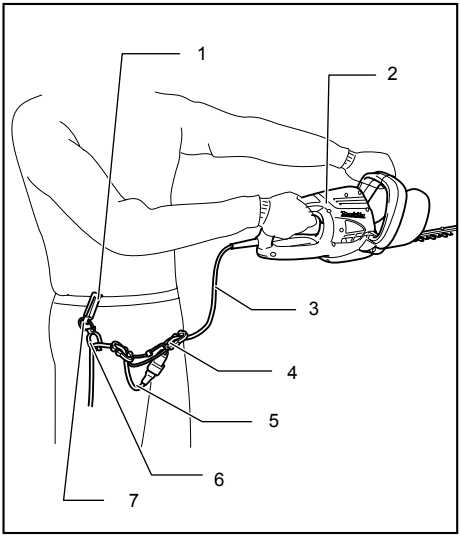
Pri uporabi kabelskega podaljška je treba le-tega pritrditi na kabel orodja s kompletom kavljev. Priključite kavelj približno 100 - 200 mm od priključka kabelskega podaljška. S tem boste preprečiti nenameren odklop.

Pasni kavelj za kabel

⚠POZOR:

- Ne pritrdite držala pasnega kavlja za kabel drugam kot le na kabelski podaljšek. Ne priključite ga v položaju, ki je bližji orodju od kompleta kavljev. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče ali hudih telesnih poškodb.
- En kavelj iz kompleta kavljev trdno pritrdite na kabel orodja, drugega pa na kabelski podaljšek. Delo z orodjem s samo enim pritrjenim kavljem lahko povzroči nesrečo ali telesno poškodbo.

Uporaba pasnega kavlja za kabel pomaga zmanjšati tveganje za nepričakovan odrez kabelskega podaljška zaradi ohlapnega kabelskega podaljška.



1. Kljuka
2. Orodje
3. Kabel orodja
4. Komplet kavljev
5. Kabelski podaljšek
6. Držalo
7. Pasni kavelj za kabel

009278

Pritisnite ali povlecite kabel skozi odprtino v držalu.

SI.6

⚠POZOR:

- Ne uporabljajte sile za potiskanje v odprtino v držalu. V nasprotnem primeru lahko pride do odboja in poškodbe.

Ročni kavelj za kabel (dodatni pribor)

⚠POZOR:

- Ne pritrdite držala ročnega kavlja za kabel drugam kot le na kabelski podaljšek. Ne priključite ga v položaju, ki je bližji orodju od kompleta kavljev. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče ali hudih telesnih poškodb.
- En kavelj iz kompleta kavljev trdno pritrdite na kabel orodja, drugega pa na kabelski podaljšek. Delo z orodjem s samo enim pritrjenim kavljem lahko povzroči nesrečo ali telesno poškodbo.

Uporaba ročnega kavlja za kabel pomaga zmanjšati tveganje za nepričakovan odrez kabelskega podaljška zaradi ohlapnega kabelskega podaljška.

SI.7

Trdno pritrdite ročni kavelj za kabel, tako da ga namestite okrog roke in potisnete kabelski podaljšek skozi držalo. Dolžino traku ročnega kavlja za kabel lahko prilagodite.

OPOMBA:

- Kabelskega podaljška ne potiskajte skozi trak.
- Ne uporabljajte sile za potiskanje v odprtino v držalu. V nasprotnem primeru lahko pride do odboja in poškodbe.
- Uporaba ročnega kavlja za kabel skupaj s pasnim kavljem za kabel je bolj koristna.

DELOVANJE

⚠POZOR:

- Pazite, da se med rezanjem nenamerno ne dotaknete kovinske ograje ali drugih trdih predmetov. Rezilo se bo zlomilo in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Previsoko seganje s škarjami za živo mejo, še posebej z lestve, je izjemno nevarno. Ne delajte tako, da stojite na majavih ali nestabilnih podlagah.

S temi škarjami ne poskušajte rezati vej, debelejših od 10 mm. Te najprej odrežite s škarjami do stopnje, za katero so primerne škarje za živo mejo.

SI.8

⚠POZOR:

- Ne režite podrtih dreves ali podobnih trdih predmetov. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb orodja.

Škarje držite z obema rokama in povlecite sprožilno stikalo A ali B in jih postavite pred svoje telo.

SI.9

Pri osnovni uporabi nagnite rezila v smeri rezanja in jih mirno in počasi premikajte pri hitrosti 3 - 4 sekunde na meter.

SI.10

SI.11

Za enakomerno rezanje vrha žive meje pomaga, če privežete vrvico v želeni višini žive meje in režete vzdolž vrvice, ki služi za referenco.

SI.12

S priključitvijo prestreznika odrezanega materiala (dodatni pribor) na orodje med poravnavanjem žive meje lahko preprečite razmetavanje odrezanih listov.

SI.13

Za enakomerno rezanje žive meje pomaga, če režete od spodaj navzgor.

SI.14

Zelenike ali rododendron režite od spodaj navzgor, da bodo videti lepi in da boste dobro opravili delo.

SI.15

Nameščanje ali odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala (dodatni pribor)

⚠POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali odstranjevanjem prestreznika odrezanega materiala se prepričajte, ali je orodje izključeno in odklopljeno z električnega omrežja.

OPOMBA:

- Kadar menjujete prestreznik odrezanega materiala, vedno nosite rokavice, tako da se dlani in obraz neposredno ne dotikajo rezila. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Preden namestite prestreznik odrezanega materiala vedno odstranite pokrov rezila.
- Prestreznik odrezanega materiala prestreza odrezano listje in zmanjša razmetavanje listov. Lahko ga namestite na katero koli stran orodja.

Sl.16

Pritisnite prestreznik odrezanega materiala na rezila škarij, tako da se njegove reže prekrivajo z maticami na rezilih škarij. Zdaj zagotovite, da se prestreznik odrezanega materiala na dotika lovilnika vej na vrhu rezil škarij.

Sl.17

Zdaj je treba namestiti prestreznik odrezanega materiala, tako da se njegovi kavlji prilegajo v zareze v enoti z rezili škarij.

Sl.18

Za odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala pritisnite njegov vzvod na obeh straneh, tako da se kavlja odkleneta.

Sl.19

⚠POZOR:

- Pokrova rezila (standardna oprema) ni možno namestiti na orodje, če je nameščen prestreznik odrezanega materiala. Pred prenašanjem ali hrambo demontirajte prestreznik odrezanega materiala in namestite pokrov rezila, da preprečite izpostavljenost rezila.

OPOMBA:

- Pred uporabo preverite prestreznik odrezanega materiala, če je trdno nameščen.
- Nikoli ne poskušajte demontirati prestreznika odrezanega materiala s čezmerno silo ali če sta kavlja zataknjena v zarezah enote z rezili. Uporaba čezmerne sile jo lahko poškoduje.

VZDRŽEVANJE

⚠POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.

Čiščenje orodja

Očistite orodje, tako da obrišete prah s suho ali v milnico namočeno krpo.

⚠POZOR:

- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Vzdrževanje rezila

Rezilo namažite pred uporabo in enkrat na uro med uporabo s strojnim ali podobnim oljem.
Po uporabi odstranite prah z obeh strani rezila z žičnato krtačo, ga obrišite s krpo, nato pa nanesite dovolj olja z nizko viskoznostjo, kot je strojno olje itn. in mazalnim oljem v razpršilu.

⚠POZOR:

- Rezil ne perite z vodo. V nasprotnem primeru lahko pride do rje ali poškodb orodja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezila škarij

⚠POZOR:

- Preden odstranite ali namestite rezilo škarij se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno in ločeno z omrežja.
- Kadar menjujete rezilo škarij, vedno nosite rokavice in pri tem ne odstranjujte pokrova rezila, tako da se dlani in obraz neposredno ne dotikajo rezila. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.

OPOMBA:

- Z orodja in ročice ne brišite trave. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb orodja.
- Za določene načine odstranjevanja in nameščanja rezil škarij si oglejte hrbtno stran ovojnine za dodatna rezila škarij.

Odstranitev rezil škarij

Zamenjajte smer delovanja orodja in odvijte štiri vijake.

Sl.20

OPOMBA:

- Bodite previdni, da si ne umažete rok, saj se mast nanaša v pogonsko območje rezila škarij.

Odstranite spodnji pokrov.

Sl.21

Odstranite pokrov ohišja orodja.

Sl.22

S ploščatim izvijačem prestavite ročico v naklon, kot je prikazano na sliki.

Sl.23

Odstranite dva vijaka z rezil škarij in izvlecite enoto z rezilom škarij.

Sl.24

⚠POZOR:

- Če orodje pomotoma izvlečete, ga vrnite v prvotni položaj na takšen način, kot je bilo nameščeno.

Namestitev rezila škarij

Pripravite 4 odstranjene vijake (za spodnji pokrov), 2 vijaka (za rezilo škarij), pokrov ohišja orodja, spodnji pokrov in nova rezila škarij.

Prilagodite položaj ročice, kot je prikazano na sliki. Zdaj nanesite nekaj masti, ki je priložena novim rezilom škarij, na zunanjost ročice.

Sl.25

Prekrijte ovalno luknjo v zgornjem rezilu s tisto na spodnjem.

Sl.26

Snemite pokrov rezila s starega rezila škarij in ga namestite na nova za lažje rokovanje med zamenjavo rezil.

Sl.27

Namestite nova rezila škarij na orodje, tako da se ovalne luknje v rezilih škarij prilegajo na ročico. Prekrijte luknje v rezilih škarij z luknjami za vijake v orodju, nato pa jih pritrdite z dvema vijakoma.

Sl.28

S ploščatim izvijačem preverite ročico, ali se gladko obrača.

Sl.29

Namestite ohišje orodja in spodnji pokrov na orodje. Trdno privijte vijak.

Odstranite pokrov rezila, nato pa vklopite orodje, da preverite ustrezno premikanje.

OPOMBA:

- Če rezila škarij ne delujejo pravilno, se rezila in ročica ne prilegajo dobro. Ponovite postopek od začetka.

Shranjevanje

Luknja za obešanje na dnu pokrova rezila je primerna za obešanje orodja na žebelj ali vijak v steni.

Sl.30

Namestite pokrov rezil na rezila škarij, tako da rezila niso izpostavljena. Skrbno shranjujte orodje izven dosega otrok.

Orodje shranjujte na mestu, ki ni izpostavljeno vodi in dežju.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščeni Makita servis.

- Pokrov rezila
- Komplet kavljev
- Sklop rezila škarij
- Pasni kavelj za kabel
- Ročni kavelj za kabel

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Këmbëza e çelësit B
1-2. Këmbëza e çelësit A
1-3. Këmbëza e çelësit C
5-1. Kompleti i kapëses
5-2. Kordoni i veglës
5-3. Kordoni zgjatues
6-1. Mbajtësja
6-2. Kordoni
7-1. Mbajtësja
7-2. Kapësja e kordonit në krah
11-1. Drejtimi i prerjes
11-2. Animi i fletëve
11-3. Sipërfaqja e shkurres që do të pritet
16-1. Presa
16-2. Grumbulluesi i ashklave
16-3. Dadoja
16-4. Fleta e gërshërës
17-1. Dadoja
17-2. Kapësja e degëve
18-1. Kapëset
18-2. Vendosja e kapëseve në kanal
18-3. Kanalet
19-1. Shtypja e levave në të dyja anët
19-2. Zhbllokimi i kapëseve
20-1. Vidat
20-2. Kapaku i tehut
21-1. Kapaku i poshtëm
21-2. Kapaku i tehut
22-1. Kapaku i folesë së ingranazheve
23-1. Doreza e ndezjes
24-1. Vidat
24-2. Fleta e gërshërës
25-1. Doreza e ndezjes
26-1. Vrima ovale e fletës së gërshërës
28-1. Vrima ovale e fletës së gërshërës
28-2. Doreza e ndezjes
29-1. Doreza e ndezjes

SPECIFIKIMET

Modeli	UH4570	UH5570	UH6570
Gjatësia e tehut	450 mm	550 mm	650 mm
Goditje në minutë (min^{-1})	1600	1600	1600
Gjatësia e përgjithshme	862 mm	970 mm	1042 mm
Pesha neto	3,6 kg	3,7 kg	3,8 kg
Kategoria e sigurisë	⧈/II		

• Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

• Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

• Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

END220-5

Simboli

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

· Lexoni manualin e përdorimit.

· IZOLIM I DYFISHTË

· Mos e ekspozoni në shi.

· Hiqeni menjëherë spinën nga rrjeti elektrik nëse kablloja dëmtohet ose pritet.

· Vetëm për vendet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike së bashku me mbeturinat e tjera të shtëpisë!
Në zbatim të direktivës evropiane 2012/19/BE mbi mbeturinat elektrike dhe pajisjet elektronike dhe implementimin e saj në përputhje me ligjin kombëtar, pajisjet elektrike që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë duhet të mblidhen veçmas dhe të kthehen në një zonë riciklimi në përputhje me mjedisin.

ENE014-1

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për prerjen e shkurreve.

ENF002-2

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 89,9 dB (A)
Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 97,9 dB (A)
Pasiguria (K): 1,5 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

ENG900-1

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Regjimi i punës: prerja e shkurreve
Emetimi i dridhjeve (a_h): 6,7 m/s^2
Pasiguria (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH021-7

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Ne, Makita Corporation, si prodhuesi përgjegjës deklarojmë që makineria(të) e mëposhtme Makita:

Emërtimi i makinerisë:
Prerësi i shkurreve
Nr. i modelit/ Lloji: UH4570, UH5570, UH6570
Specifikimet: shikoni tabelën "SPECIFIKIMET".

janë të prodhimit në seri dhe

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Dhe janë prodhuar në përputhje me standardet e mëposhtme ose me dokumentet e standardizuara:

EN60745

Dokumentacioni teknik ruhet nga:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Procedura e vlerësimit të konformitetit e kërkuar nga direktiva 2000/14/EC ishte në përputhje me shtojcën V.
Niveli i matur i fuqisë së zërit: 98 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 100 dB (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠ **PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë.** Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

GEB041-9

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR PRERËSIN E SHKURREVE

1. **Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg diskut të prerësit. Mos e largoni materialin e prerë dhe mos e mbani materialin që do të prisni kur disqet janë në lëvizje. Sigurohuni që çelësi të jetë i fikur kur pastroni materiale të ngecura.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerësit të shkurreve mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.
2. **Mbajeni prerësin e shkurreve nga doreza me diskun e prerësit të ndaluar. Vendosni gjithmonë kapakun e pajisjes prerëse gjatë transportimit ose ruajtjes së prerësit të shkurreve.** Përdorimi i duhur i prerësit të shkurreve pakëson lëndimin e mundshëm personal nga disqet e prerësit.
3. **Mbajeni veglën elektrike vetëm te sipërfaqet e izoluara të kapjes, sepse fleta e prerësit mund të prekë tela të fshehur ose kordonin e tij.** Kontakti i fletëve të prerësit me një tel nën tension mund të elektrizojë pjesët e ekspozuara metalike të veglës elektrike dhe mund t'i shkaktojë punëtorit goditje elektrike.
4. **Mbajeni kabllon larg zonës së prerjes.** Gjatë punës kablloja mund të fshihet në shkurre dhe mund të pritet aksidentalisht nga fleta.
5. Mos e përdorni prerësin e shkurreve në shi ose në kushte shumë të lagështa. Motori elektrik nuk është rezistues ndaj ujit.
6. Përdoruesit fillestarë duhet të kenë pranë një përdorues me përvojë të prerësit të shkurreve që t'u tregojë si përdoret prerësi.
7. Prerësi i shkurreve nuk duhet të përdoret nga fëmijët ose nga personat nën 18 vjeç. Të rinjtë mbi 16 vjeç mund të përjashtohen nga ky kufizim nëse trajnohen nën mbikëqyrjen e një eksperti.
8. Përdoreni prerësin e shkurreve vetëm nëse jeni në gjendje të mirë fizike. Vëmendja reduktohet nëse jeni të lodhur. Tregohuni veçanërisht të kujdesshëm në fund të ditës së punës. Kryejini të gjitha punët me qetësi dhe kujdes. Përdoruesi është përgjegjës për të gjitha dëmtimet ndaj palëve të treta.

9. Asnjëherë mos e përdorni prerësin nën ndikimin e alkoolit, drogave ose mjekimeve.
10. Kontrolloni për t'u siguruar që tensioni dhe frekuenca e furnizimit me energji të përputhen me specifikimet e dhëna në pllakën e identifikimit. Ne rekomandojmë përdorimin e një çelësi stakues që vepron nga rryma e mbetur (ndërprerës qarku për lidhje të shkurtër të tokëzimit) me rrymë veprimi prej 30 mA ose më pak, ose të një mbrojtësi të rrymës për rrjedhje të tokës.
11. Dorezat e punës prej lëkure të fortë janë pjesë e pajisjeve bazë të prerësit të shkurreve dhe duhet të vishen gjithmonë gjatë përdorimit të tij. Mbani gjithashtu këpucë të forta me shuall kundër rrëshqitjes.
12. Përpara se të filloni punën, kontrolloni për t'u siguruar që prerësi është në gjendje pune të mirë dhe të sigurt. Sigurohuni që mbrojtëset të jenë vendosur siç duhet. Kontrolloni kabllon për dëmtim përpara se të filloni punën dhe ndërrojeni nëse nevojitet. Prerësi i shkurreve nuk duhet të përdoret nëse nuk është montuar plotësisht.
13. Mbajeni kabllon larg zonës së prerjes. Punoni gjithmonë në mënyrë të tillë që kordoni zgjatues elektrik të jetë pas jush.
14. Hiqeni menjëherë spinën nga rrjeti elektrik nëse kablloja dëmtohet ose pritet.
15. Sigurohuni që keni mbështetje të sigurt të këmbëve përpara se të filloni punën.
16. Mbajeni veglën fort gjatë përdorimit.
17. Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.
18. Fikeni menjëherë motorin dhe hiqeni spinën nga rrjeti elektrik nëse prerësi prek një gardh ose ndonjë objekt tjetër të fortë. Kontrollojeni prerësin për dëmtim dhe riparojeni menjëherë nëse është dëmtuar.
19. Fikeni gjithmonë prerësin dhe hiqni spinën nga rrjeti elektrik përpara se të kontrolloni prerësin, të ndreqni defektet ose përpara se të hiqni materialin e ngecur te prerësi.
20. Fikni prerësin dhe shkëputni dhe siguroni spinën përpara se të kryeni mirëmbajtje.
21. Kur e zhvendosni prerësin e shkurreve në një vend tjetër, përfshirë edhe gjatë punës, hiqeni gjithmonë spinën dhe vendosni kapakun e tehut mbi fletët e prerësit. Asnjëherë mos e mbani ose mos e transportoni prerësin ndërkohë që është në punë. Mos e kapni asnjëherë prerësin me duar.
22. Pastrojeni prerësin e shkurreve dhe sidomos prerësin pas përdorimit dhe përpara se ta ruani prerësin për periudha të gjata kohore. Lyeni prerësin pak me vaj dhe vendosni kapakun. Kapaku i dhënë me njësinë mund të varet në mur, duke ofruar një mënyrë të sigurt dhe praktike ruajtjeje të prerësit të shkurreve.
23. Ruajeni prerësin e shkurreve në një dhomë të thatë, me kapakun të vendosur. Mbajeni larg fëmijëve. Mos e ruani asnjëherë prerësin jashtë.
24. **Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

Fig.1

Për sigurinë tuaj, vegla është pajisur me një sistem me tre çelësa. Për ta ndezur veglën, shtypni dy nga tre këmbëzat A, B dhe C. Lëshoni njërën nga dy këmbëzat e shtypura për ta fikur. Sekuenca e shtypjes së çelësave është e parëndësishme, pasi vegla ndizet vetëm kur aktivizohen dy çelësa.

Prerja e drejtë

Fig.2

Për ta prerë shkurren drejt, tërhiqni këmbëzat A dhe B.

Prerja vertikale

Fig.3

Pritni në drejtimin lart me të dyja duart, tërhiqni këmbëzat e çelësave B dhe C dhe lëvizeni në drejtim të trupit tuaj.

Prerja në zonë të largët

Fig.4

Për ta prerë shkurren në një zonë të largët me të dyja duart, tërhiqni këmbëzat e çelësave A dhe C.

MONTIMI

⚠KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Përdorimi i kordonit zgjatues

⚠KUJDES:

- Sigurohuni që kordoni zgjatues të jetë hequr nga priza.

Fig.5

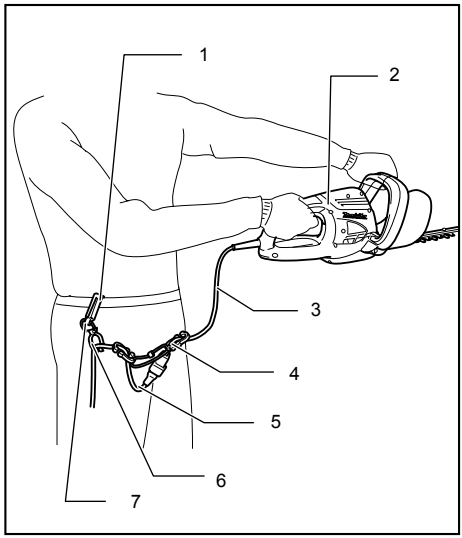
Kur vini në përdorim kordonin zgjatues, sigurojeni te kordoni i veglës me anë të kompletit të kapëses. Montojeni kapësen rreth 100-200 mm larg bashkuesit të kordonit zgjatues. Kjo ndihmon në parandalimin e shkëputjes aksidentale.

Kapësja e kordonit në bel

⚠KUJDES:

- Mos e montoni mbajtësen e kapëses së kordonit në bel në vende të tjera, përveçse te kordoni zgjatues. Mos e montoni në pozicion më pranë veglës, përtej kompletit të kapëses. Në të kundërt, mund të shkaktohet aksident ose lëndim personal.
- Montoni mirë një kapëse nga kompleti i kapëses te kordoni i veglës dhe kapësen tjetër të kompletit të kapëses te kordoni zgjatues. Përdorimi i veglës me vetëm një kapëse të montuar mund të shkaktojë aksident dhe lëndim.

Përdorimi i kapëses së kordonit në bel ndihmon në minimizimin e rrezikut të prerjes së papritur të kordonit zgjatues, të shkaktuar nga lirimi i kordonit zgjatues.



1. Grepi
2. Vegla
3. Kordoni i veglës
4. Kompleti i kapëses
5. Kordoni zgjatues
6. Mbajtësja
7. Kapësja e kordonit në bel

009278

Shtyjeni ose tërhiqeni kordonin përmes vrimës së mbajtëses.

Fig.6

⚠KUJDES:

- Mos ushtroni forcë te vrima e mbajtëses. Në të kundërt, mund të shkaktohet deformim dhe dëmtim i saj.

Kapësja e kordonit në krah (aksesor)

⚠KUJDES:

- Mos e montoni mbajtësen e kapëses së kordonit në krah në vende të tjera, përveçse te kordoni zgjatues. Mos e montoni në pozicion më pranë veglës, përtej kapëseve të kompletit të kapëses. Në të kundërt, mund të shkaktohet aksident ose lëndim personal.
- Montoni mirë një kapëse nga kompleti i kapëses te kordoni i veglës dhe kapësen tjetër të kompletit të kapëses te kordoni zgjatues. Përdorimi i veglës me vetëm një kapëse të montuar mund të shkaktojë aksident dhe lëndim.

Përdorimi i kapëses së kordonit në krah ndihmon në minimizimin e rrezikut të prerjes së papritur të kordonit zgjatues, të shkaktuar nga lirimi i kordonit zgjatues.

Fig.7

Montoni mirë kapësen e kordonit në krah duke e vendosur rreth krahut dhe kaloni kordonin zgjatues përmes mbajtëses. Gjatësia e shiritit të kapëses së kordonit në krah është e rregullueshme.

SHËNIM:

- Mos e kaloni kordonin zgjatues përmes shiritit.
- Mos ushtroni forcë te vrima e mbajtëses. Në të kundërt, mund të shkaktohet deformim dhe dëmtim i saj.
- Përdorimi i kapëses së kordonit në krah së bashku me kapësen e kordonit në bel është më i dobishëm.

PËRDORIMI

⚠KUJDES:

- Bëni kujdes të mos prekni aksidentalisht ndonjë gardh metalik ose objekte të tjera të forta gjatë prerjes. Disku do të thyhet dhe mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Është shumë e rrezikshme të zgjateni me prerësin e shkurreve, veçanërisht nga një shkallë. Mos punoni nga ndonjë vend i lëvizshëm ose të paqëndrueshëm.

Mos provoni të prisni degë më të trasha se 10 mm në diametër me këtë prerës. Këto duhet të priten fillimisht me gërshërë deri në nivelin e prerjes së shkurreve.

Fig.8

⚠KUJDES:

- Mos pritni pemë të thata ose objekte të ngjashme të forta. Në të kundërt, mund të dëmtohet vegla.

Mbajeni prerësin me të dyja duart, tërhiqni këmbëzat e çelësave A dhe B dhe lëvizeni në drejtim të trupit tuaj.

Fig.9

Si punë bazë, anoni disqet në drejtimin e prerjes dhe lëvizeni lehtë dhe ngadalë në shpejtësi prej 3-4 sekondash për metër.

Fig.10

Fig.11

Për të prerë majën e një shkurreje në mënyrë të njëtrajtshme, ju ndihmon të lidhni një fije në lartësinë e dëshiruar të shkurres dhe të prisni përgjatë saj, duke e përdorur si vijë reference.

Fig.12

Montimi i grumbulluesit të ashklave (aksesor) në vegël, kur prerja e shkurres në vijë të drejtë mund të shmangë shpërndarjen e gjetheve të prera.

Fig.13

Për ta prerë pjesën anësore të shkurres në mënyrë të njëtrajtshme, ju ndihmon të prisni nga poshtë lart.

Fig.14

Prisni drurin e bushit ose rododendrën nga baza drejt majës për paraqitje të bukur dhe punë të mirë.

Fig.15

Instalimi ose heqja e grumbulluesit të ashklave (aksesor)

⚠KUJDES:

- Gjithmonë sigurohuni që vegla të jetë e fikur dhe e hequr nga priza përpara se të instaloni ose të hiqni grumbulluesin e ashklave.

SHËNIM:

- Gjatë ndërrimit të grumbulluesit të ashklave, mbani gjithmonë doreza në mënyrë që duart dhe fytyra të mos kenë kontakt të drejtpërdrejtë me diskun. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.
- Sigurohuni gjithmonë që ta hiqni kapakun e tehut përpara se të instaloni grumbulluesin e ashklave.
- Grumbulluesi i ashklave mbledh gjethet e prera dhe lehtëson grumbullimin e gjetheve të shpërndara. Grepi mund të montohet në cilëndo anë të veglës.

Fig.16

Vendoseni grumbulluesin e ashklave mbi fletët e gërshërës në mënyrë që vrimat e tij të mbivendosen te dadot në fletët e gërshërës. Në këtë moment, sigurohuni që grumbulluesi i ashklave të mos prekë kapësen e degëve në majën e fletëve të gërshërës.

Fig.17

Në këtë moment, grumbulluesi i ashklave duhet të instalohet në mënyrë që kapësët e tij të futen në kanalet e njësisë së fletëve të gërshërës.

Fig.18

Për ta hequr grumbulluesin e ashklave, shtypni levën e tij në të dyja anët për të zhbllokuar kapësët.

Fig.19

⚠KUJDES:

- Kapaku i tehut (pajisje standarde) nuk mund të vendoset në vegël kur grumbulluesi i ashklave është i instaluar. Përpara lëvizjes ose ruajtjes, çinstaloni grumbulluesin e ashklave dhe më pas instaloni kapakun e tehut për të shmangur ekspozimin e fletëve.

SHËNIM:

- Kontrollojeni grumbulluesin e ashklave për instalim të sigurt përpara përdorimit.
- Asnjëherë mos provoni ta çinstaloni grumbulluesin e ashklave duke ushtruar forcë të tepërt, me kapësët të bllokuara në kanalet e njësisë së fletëve. Ushtrimi i forcës së tepërt mund ta dëmtojë atë.

MIRËMBAJTJA

⚠KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

Pastrimi i veglës

Pastrojeni veglën duke e fshirë pluhurin me një leckë të thatë ose të lagur në ujë me sapun.

⚠KUJDES:

- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Mirëmbajtja e tehut

Lyejeni tehun përpara dhe një herë në çdo orë gjatë punës, duke përdorur vaj makine ose të ngjashme.
Pas përdorimit, hiqni pluhurin nga të dyja anët e diskut me furçë me tela, fshijeni me një leckë dhe më pas aplikoni mjaftueshëm vaj me viskozitet të ulët, si p.sh. vaj makinerie etj. dhe vaj lubrifikues të llojit me sprucim.

⚠KUJDES:

- Mos i lani disqet me ujë. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë ndryshkjen ose dëmtimin e veglës.

Heqja ose instalimi i fletës së gërshërës

⚠KUJDES:

- Përpara se të hiqni ose të instaloni fletën e gërshërës, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe e hequr nga priza.
- Gjatë ndërrimit të diskut të gërshërëve, mbani gjithmonë doreza pa hequr kapakun e disqeve në mënyrë që duart dhe fytyra të mos kenë kontakt të drejtpërdrejtë me diskun. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.

SHËNIM:

- Mos e fshini grason nga ingranazhi dhe nga mekanizmi i ndezjes. Në të kundërt, mund të shkaktohet dëmtimi i veglës.
- Për mënyrën specifike të heqjes dhe të instalimit të disqeve të gërshërëve, drejtojuni anës së pasme të paketimit për disqet aksesorë të gërshërëve.

Heqja e fletëve të gërshërës

Kthejeni veglën përmbys dhe lironi katër vidat.

Fig.20

SHËNIM:

- Bëni kujdes të mos ndotni duart, pasi në zonën e lëvizjes së fletës së gërshërës është vendosur graso.

Hiqni kapakun e poshtëm.

Fig.21

Hiqni kapakun e folesë së ingranazheve.

Fig.22

Vendoseni dorezën e ndezjes në këndin siç tregohet në figurë, me anë të një kaçavide me majë petashuqe.

Fig.23

Hiqni dy vidat nga fletët e gërshërës dhe njësia e fletëve të gërshërës do të shkëputet.

Fig.24

⚠KUJDES:

- Në rast se ingranazhi del gabimisht, kthejeni në pozicionin origjinal, ashtu siç ishte instaluar.

Instalimi i fletës së gërshërës

Bëni gati 4 vidat e hequra (për kapakun e poshtëm), 2 vidat (për fletën e gërshërës), kapakun e folesë së ingranazheve, kapakun e poshtëm dhe fletët e reja të gërshërës.
Rregulloni pozicionin e dorezës së ndezjes siç tregohet në figurë. Në këtë moment, vendosni pak nga grasoja e dhënë me fletët e reja të gërshërës në periferi të dorezës së ndezjes.

Fig.25

Mbivendoseni vrimën ovale në fletën e sipërme te ajo në fletën e poshtme.

Fig.26

Hiqni kapakun e disqeve nga disqet e vjetra të gërshërëve dhe vendoseni tek të rejat për përdorim të lehtë gjatë ndërrimit të disqeve.

Fig.27

Vendosni fletët e reja të gërshërës në vegël, në mënyrë që vrimat ovale në fletët e gërshërës të futen brenda në dorezën e ndezjes. Përputhni vrimat në fletët e gërshërës me vrimat e vidave në vegël dhe më pas mbërthejini me dy vida.

Fig.28

Kontrollojeni dorezën e ndezjes për rrotullim të lehtë me anë të një kaçavide me majë petashuqe.

Fig.29

Instaloni folenë e ingranazheve dhe kapakun e poshtëm te vegla. Shtrëngoni vidën fort.
Hiqni kapakun e diskut dhe ndizni veglën për ta kontrolluar për lëvizje të duhur.

SHËNIM:

- Kur fletët e gërshërës nuk funksionojnë siç duhet, fletët dhe doreza e ndezjes nuk janë puthitur mirë. Kryeni veprimin nga fillimi.

Ruajtja

Vrima e kapëses në pjesën e poshtme të kapakut të tehut është e përshtatshme për varjen e veglës te një gozhdë ose vidë në mur.

Fig.30

Vendosni kapakun e disqeve mbi disqet e gërshërëve në mënyrë që disqet të mos jenë të ekspozuara. Ruajeni veglën me kujdes larg fëmijëve.

Ruajeni veglën në vende jo të ekspozuara ndaj ujit dhe shiut.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Kapaku i tehut
- Kompleti i kapëses
- Grupi i fletëve të gërshërës
- Kapësja e kordonit në bel
- Kapësja e kordonit në krah

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Спусък на прекъсвач B
1-2. Спусък на прекъсвач A
1-3. Спусък на прекъсвач C
5-1. Кука-комплект
5-2. Кабел на инструмента
5-3. Удължителен кабел
6-1. Държач
6-2. Кабел
7-1. Държач
7-2. Кука за окачване на кабела върху ръката
11-1. Посока на рязане
11-2. Наклон на ножовете
11-3. Повърхност на живия плет, която подлежи на рязане
16-1. Обтегач
16-2. Приемник за стърготини
16-3. Гайка
16-4. Режещо острие
17-1. Гайка
17-2. Приспособление за захващане на клони
18-1. Куки
18-2. Поставете куките в жлеба
18-3. Жлебове
19-1. Натиснете лостчетата от двете страни
19-2. Освободете куките
20-1. Винтове
20-2. Капак на ножа
21-1. Долен капак
21-2. Капак на ножа
22-1. Капак на корпуса на редуктора
23-1. Ексцентрик
24-1. Винтове
24-2. Режещо острие
25-1. Ексцентрик
26-1. Елипса на режещото острие
28-1. Елипса на режещото острие
28-2. Ексцентрик
29-1. Ексцентрик

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	UH4570	UH5570	UH6570
Дължина на ножа	450 мм	550 мм	650 мм
Обороти в минута (мин$^{-1}$)	1 600	1 600	1 600
Габаритна дължина	862 мм	970 мм	1 042 мм
Нето тегло	3.6 кг	3.7 кг	3.8 кг
Клас на безопасност	⧈/II		

• Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.

• Спецификациите може да са различни в различните държави.

• Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

END220-5

Символ

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.

· Прочетете ръководството за експлоатация.

· ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

· Пазете го от дъжд.

· Ако захранващият кабел е повреден или срязан, незабавно извадете щепсела на мрежовото захранване.

· Само за страните от ЕС
Не изхвърляйте електрически инструменти при битовите отпадъци! В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрическото оборудване, достигнало края на своя експлоатационен живот, трябва да се събират разделно и да се предават в екологично съобразно съоръжение за рециклиране.

ENE014-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за подрязване на жив плет.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 89.9 dB (A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97.9 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 1.5 dB (A)

Използвайте предпазни средства за слуха

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: подрязване на жив плет
Ниво на вибрациите (a_h): 6.7 м/с^2
Коефициент на неопределеност (K): 1.5 м/с^2

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH021-7

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Подписаните, Makita Corporation, като отговорен производител декларираме, че следните машини с марката Makita:

Наименование на машината:
Храсторез
Модел №/Тип: UH4570, UH5570, UH6570
Спецификации: виж таблицата „СПЕЦИФИКАЦИИ”.

се произвеждат серийно и

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2000/14/ЕО, 2006/42/ЕО

И се произвеждат в съответствие със следните стандарти или нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англия

Процедурата за оценка на съответствието, изисквана от Директива 2000/14/ЕО, е в съответствие с Анекс V.

Измерено ниво на звукова мощност: 98 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност: 100 dB (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

GEB041-9

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗ

1. **По време на работа пазете всички части на тялото си далеч от режещия нож. Не правете опити да чистите отрязания материал или задържате частите, които трябва да бъдат отрязани, докато ножовете са в движение. Преди почистване на задръстване, проверете дали превключвателят е в изключено положение.** Моментно невнимание по време на работа с храстореза за жив плет може да доведе до сериозно нараняване.
2. **Носете храстореза за жив плет за ръкохватката със спрян режещ нож. При транспортиране и съхранение на храстореза за жив плет, задължително поставяйте капака на режещото устройство.** Правилното боравене с храстореза за жив плет намалява вероятността за нараняване от режещите ножове.
3. **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните места за хващане, защото има опасност режещият нож да докосне скрит кабел или захранващия кабел на самия инструмент.** При докосване на режещия нож до проводник под напрежение токът може да премине през откритите метални части на инструмента и да “удари” работещия.

4. **Дръжте кабела далече от мястото на рязане.** По време на работа кабелът може да е скрит в храстите и случайно да бъде прерязан от ножа.
5. Не използвайте храстореза за жив плет в дъжд или при много висока влажност. Електромоторът не е водоустойчив.
6. Потребители, които ще използват храстореза за жив плет за първи път, трябва първоначално да бъдат обучени от опитен потребител за работа с храстореза.
7. С храстореза за жив плет не трябва да работят деца и млади хора под 18 години. Младежи над 16-годишна възраст може да бъдат освободени от това ограничение, ако преминат обучение под надзора на специалист.
8. Използвайте храстореза за жив плет, само ако сте в добро физическо състояние. Ако сте уморени, вниманието ви е притъпено. Бъдете особено внимателни в края на работния ден. Изпълнявайте всички работни дейности спокойно и внимателно. Потребителят носи отговорност за всички поражения, нанесени на трети страни.
9. Никога не работете с храстореза, ако сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
10. Проверете, за да сте сигурни, че напрежението и честотата на мрежовото ви захранване отговарят на характеристиките, посочени върху табелката. Ние препоръчваме използване на прекъсвач, който се задейства от остатъчен ток (прекъсвач при пробив към маса) с ток на изключване 30 мА или по-малко, или устройство за защита при протичане на ток към земя.
11. Работните ръкавици от здрава кожа са неотменима част от базовото оборудване на храстореза за жив плет и трябва винаги да бъдат носени при работа с него. Необходимо е да се носят освен това и здрави обувки с подметки, осигуряващи добро сцепление.
12. Преди да започнете работа, проверявайте дали храсторезът е в добро и безопасно състояние. Убедете се, че предпазителите са поставени правилно. Преди започване на работа проверете дали кабелът не е повреден и при нужда го заменете. Храсторезът не трябва да се използва, ако не е напълно сглобен.
13. Дръжте кабела далече от зоната, в която режете. Винаги работете така, че удължителният кабел на захранването да се намира зад вас.
14. Ако захранващият кабел е повреден или срязан, незабавно извадете щепсела на мрежовото захранване.
15. Преди започване на работа се уверете, че сте застанали в стабилна работна стойка.
16. По време на работа дръжте инструмента здраво.
17. Не оставяйте инструмента да работи ненужно на празен ход.
18. Веднага изключвайте мотора и извадете щепсела на мрежовото захранване, ако режещият инструмент закачи ограда или друг твърд предмет. Проверете дали режещият инструмент не е повреден и ако е така, ремонтирайте го незабавно.
19. Преди проверка на режещия инструмент, при коригиране на неизправности или изваждане на материали, захванати от режещия инструмент, винаги изключвайте храстореза и изваждайте щепсела на мрежовото захранване.
20. Преди да предприемете каквото и да било обслужване, изключвайте храстореза и изваждайте и осигурявайте против случайно включване щепсела на мрежовото захранване.
21. При местене на храстореза на друго място, включително и по време на работа, винаги изваждайте щепсела на мрежовото захранване и поставяйте капака на ножа върху режещите ножове. Не носете и не транспортирайте храстореза, когато ножът е задвижен. Никога не докосвайте режещия нож с ръце.
22. Почиствайте храстореза за жив плет и особено режещите ножове след употреба и преди съхраняване на храстореза за продължителни периоди от време. Леко смажете с масло режещите остриета и поставете капака. Капакът, доставян заедно с инструмента, може да бъде закачен на стената, осигурявайки безопасен и практичен начин за съхранение на храстореза за жив плет.
23. Съхранявайте храстореза за жив плет с поставен капак в сухо помещение. Дръжте далеч от досега на деца. Никога не съхранявайте храстореза на открито.
24. **Не оставяйте инструмента да работи ненужно на празен ход.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

Фиг.1

За вашата безопасност, този инструмент е оборудван с тройна система за изключване. За включване на инструмента натиснете два от трите спусъци A, B и C. За да изключите, отпуснете един от двата натиснати спусъци. Последователността при превключване е без значение, тъй като инструментът се включва само когато и двата ключа са задействани.

Право рязане

Фиг.2

За право рязане на живия плет, натиснете спусъци A и B.

Вертикално рязане

Фиг.3

Режете нагоре с две ръце, задействайте спусъците на прекъсвачите B и C и движете пред тялото си.

Рязане в отдалечения край

Фиг.4

За рязане в отдалечената част на живия плет, задействайте спусъците на прекъсвачите A и C.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Използвайте удължителния кабел

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че удължителният кабел е изключен от мрежовия контакт.

Фиг.5

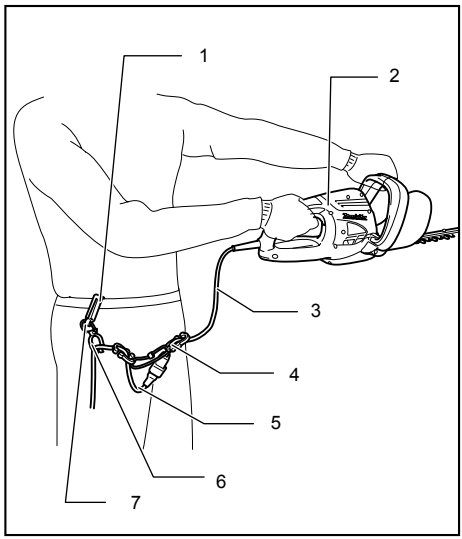
При използване на удължителния кабел, закрепете го към кабела на инструмента с помощта на кука-комплекта. Закрепете куката на около 100 - 200 мм от щепсела на удължителния кабел. Това помага за избягване на случайното му изключване.

Кука за окачване на кабела на кръста

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не закрепвайте държача на куката за окачване на кабела на кръста към нещо друго, освен удължителния кабел. Не го закрепвайте в положение по-близо до инструмента зад кука-комплекта. В противен случай съществува опасност от злополука или нараняване.
- Закрепете здраво едната кука от кука-комплекта към кабела на инструмента и другата кука от кука-комплекта към удължителния кабел. При работа с инструмента само с една закачена кука има опасност от злополука и нараняване.

Използването на куката за окачване на кабела на кръста спомага за намаляване на риска от случайно срязване на удължителния кабел, когато удължителният кабел е хлабав.



1. Кука
2. Инструмент
3. Кабел на инструмента
4. Кука-комплект
5. Удължителен кабел
6. Държач
7. Кука за окачване на кабела на кръста

009278

Прокарайте или издърпайте кабела през отвора на държача.

Фиг.6

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не насилвайте отвора на държача. В противен случай може да възникне изкривяване или повреждане.

Кука за окачване на кабела върху ръката (аксесоар)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не закрепвайте държача на куката за окачване на кабела върху ръката към нещо друго, освен удължителния кабел. Не го закрепвайте в положение по-близо до инструмента зад куките на кука-комплекта. В противен случай съществува опасност от злополука или нараняване.

- Закрепете здраво едната кука от кука-комплекта към кабела на инструмента и другата кука от кука-комплекта към удължителния кабел. При работа с инструмента само с една закачена кука има опасност от злополука и нараняване.

Използването на куката за окачване на кабела върху ръката спомага за намаляване на риска от случайно срязване на удължителния кабел, когато удължителният кабел е хлабав.

Фиг.7

Закрепете здраво куката за окачване на кабела върху ръката около ръката си и прокарайте удължителния кабел през държача. Дължината на лентата на куката за окачване на кабела върху ръката около ръката може да се регулира.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не прокарвайте удължителния кабел през лентата.
- Не насилвайте отвора на държача. В противен случай може да възникне изкривяване или повреждане.
- Използването на куката за окачване на кабела върху ръката заедно с куката за окачване на кабела на кръста е по-удобно.

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

- По време на рязане внимавайте да не влезете в неволен контакт с метална ограда или други твърди обекти. Ножът ще се счупи и може да предизвика сериозно нараняване.
- Прекомерното протягане с храстореза за жив плет, особено от стълба, е изключително опасно. Не работете, застанали върху нещо, което се клати или е нестабилно.

Не правете опити с този храсторез да режете клони по-дебели от 10 мм в диаметър. Те трябва да бъдат предварително отрязани до нивото, на което подкастряте живия плет.

Фиг.8

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не режете мъртви дървета или подобни твърди обекти. Ако не спазите това, може да повредите инструмента.

Дръжте храстореза с две ръце, задействайте спусъка на прекъсвач A или B и движете пред тялото си.

Фиг.9

Като основна операция, наклонете режещите ножове по посока на рязането и внимателно и бавно го движете напред със скорост от 3-4 сек/метър.

Фиг.10

Фиг.11

За равномерно подрязване на жив плет е добре да опънете жица на желаната височина на плета и да режете по нейното продължение, като я ползвате за опорна линия.

Фиг.12

Чрез поставяне на приемник за стърготини (аксесоар) върху инструмента при право подрязване на жив плет може да избегнете изхвърлянето на отрязаните листа.

Фиг.13

За равно подрязване на страните на живия плет е по-удобно да извършвате подкастрянето отдолу нагоре.

Фиг.14

За добър външен вид и добре свършена работа е правилно чемширът или рододендронът да се подкастрят от основата към върха.

Фиг.15

Монтиране или демонтиране на приемник за стърготини (аксесоар)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтаж или демонтаж на приемника за стърготини, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и контакта.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При смяна на приемника за отломки винаги носете ръкавици и не сваляйте капака на ножа, така че ръцете и лицето ви да не влизат в пряк контакт с режещия нож. В противен случай може да се нараните.
- Преди монтаж или демонтаж на приемника за стърготини, винаги сваляйте капака на ножа.
- Приемникът за отломки приема отрязани листа и облекчава последващото им събиране. Може да се монтира от всяка страна на инструмента.

Фиг.16

Натиснете приемника за стърготини върху режещите остриета, така че прорезите му да припокриват гайките върху режещите остриета. На този етап се убедете, че приемникът за стърготини не допира приспособлението за захващане на клони в горната част на режещите остриета.

Фиг.17

На този етап приемникът за стърготини трябва да се монтира по такъв начин, че куките му да паснат на жлебовете в блока на режещите остриета.

Фиг.18

За демонтиране на приемника за стърготини натиснете лостчето му от двете страни, така че куките да се освободят.

Фиг.19

⚠ВНИМАНИЕ:

- Капакът на ножа (стандартно оборудване) не може да се монтира върху инструмента с поставен приемник за стърготини. Преди пренасяне или съхраняване, демонтирайте приемника за стърготини и след това поставете капака на ножа, за да не бъде ножът открит.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Преди работа проверете дали приемникът за стърготини е инсталиран безопасно.
- Никога не се опитвайте да демонтирате приемника за стърготини с прилагане на прекомерна сила, когато куките му са блокирани в жлебовете на блока на режещите остриета. При прилагане на прекомерна сила е възможно да възникне повреда.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.

Почистване на инструмента

Почиствайте инструмента като го избърсвате от прах със суха тъкан или натопена в сапунен разтвор кърпа.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Поддръжка на ножа

Смазвайте ножа преди работа и през около час по време на работа, като използвате машинно масло или подобна смазка.

След работа, отстранете прахта от двете страни на ножа с телена четка, избършете го с кърпа, след което нанесете върху него достатъчно количество масло с нисък вискозитет, например машинно масло и пр. или маслен спрей.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не мийте режещите ножове с вода. В противен случай съществува опасност от образуване на ръжда и повреждане на инструмента.

Отстраняване или поставяне на режещо острие

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди отстраняване или поставяне на режещо острие, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и контакта.
- При смяна на режещия нож винаги носете ръкавици и не сваляйте капака на режещия нож, така че ръцете и лицето ви да не влизат в пряк контакт с режещия нож. В противен случай може да се нараните.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не избърсвайте греста от зъбното колело и коляновия механизъм. В противен случай съществува опасност от повреждане на инструмента.
- За специфични начини за демонтаж и монтаж на режещи ножове виж върху обратната страна на опаковката на допълнителните режещи ножове.

Отстраняване на режещи остриета

Обърнете инструмента и разхлабете четирите винта.

Фиг.20

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Внимавайте да не изцапате ръцете си, тъй като има грес в зоната на задвижването на режещото острие.

Отстранете долния капак.

Фиг.21

Отстранете капака на корпуса на редуктора.

Фиг.22

Поставете ексцентрика под ъгъл, както е показано на фигурата, като използвате отвертка с накрайник с шлиц.

Фиг.23

Махнете двата винта от режещите остриета и блокът на режещите остриета може да се извади.

Фиг.24

⚠ВНИМАНИЕ:

- Върнете редуктора в първоначално му положение на монтиране, в случай че е бил изваден по погрешка.

Монтиране на режещо острие

Подгответе 4 извадени винта (за долния капак), 2 винта (за режещо острие), капака на корпуса на редуктора, долния капак и новите режещи остриета.

Настройте положението на ексцентрика, както е показано на фигурата. На този етап сложете малко от греста, доставена с новите режещи остриета по периферията на ексцентрика.

Фиг.25

Застъпете овалния отвор на горния нож с този на долния.

Фиг.26

За по-лесна работа по време на смяна на ножовете, свалете капака на режещия нож от старите режещи ножове и го монтирайте върху новите ножове.

Фиг.27

Поставете новите режещи остриета върху инструмента, така че овалните отвори на режещите остриета да пасват на ексцентрика. Застъпете отворите на режещите остриета с отворите за винтовете в инструмента и закрепете с два винта.

Фиг.28

Проверете дали ексцентрикът се върти гладко с помощта на отвертката с накрайник с шлиц.

Фиг.29

Монтирайте корпуса на редуктора, долния капак на инструмента. Притегнете здраво винтовете.
Свалете капака на режещия нож, след което включете инструмента, за да проверите правилното му движение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако режещите остриета не работят правилно, напасването между остриетата и ексцентрика не е добро. Повторете всичко от самото начало.

Съхранение

Отворът на куката в долната част на капака на ножа е удобен за окачване на инструмента на пирон или винт върху стената.

Фиг.30

Поставете капака за режещия нож, така че режещите ножове да не са открити. Съхранявайте инструмента далеч от досега на деца.
Съхранявайте инструмента на място, което не е изложено на вода и дъжд.
За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Капак на ножа
- Кука-комплект
- Възел на режещо острие
- Кука за окачване на кабела на кръста
- Кука за окачване на кабела върху ръката

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

HRVATSKI (Originalne upute)

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Uključno/isključna sklopka B
1-2. Uključno/isključna sklopka A
1-3. Uključno/isključna sklopka C
5-1. Kompletna kuka
5-2. Kabel alata
5-3. Produžni kabel
6-1. Držač
6-2. Kabel
7-1. Držač
7-2. Kuka za kabel na ruci
11-1. Smjer podrezivanja
11-2. Nagnite oštrice
11-3. Površina živice za podrezivanje
16-1. Pritisnuti
16-2. Spremnik za čestice
16-3. Matica
16-4. Oštrica škara
17-1. Matica
17-2. Hvatač grana
18-1. Kuke
18-2. Postavite kuke u utor
18-3. Utori
19-1. Pritisnite ručice s obje strane
19-2. Otkočite kuke
20-1. Vijci
20-2. Poklopac za oštricu
21-1. Poklopac donjeg dijela
21-2. Poklopac za oštricu
22-1. Poklopac kućišta zupčanika
23-1. Ručica
24-1. Vijci
24-2. Oštrica škara
25-1. Ručica
26-1. Elipsa oštrice škara
28-1. Elipsa oštrice škara
28-2. Ručica
29-1. Ručica

SPECIFIKACIJE

Model	UH4570	UH5570	UH6570
Dužina oštrice	450 mm	550 mm	650 mm
Udara po minuti (min^{-1})	1.600	1.600	1.600
Ukupna duljina	862 mm	970 mm	1.042 mm
Neto masa	3,6 kg	3,7 kg	3,8 kg
Razred sigurnosti	⧈/II		

• Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.

• Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.

• Masa prema EPTA postupak 01/2003

END220-5

Simbol

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja se uvjerite da ste razumjeli njihovo značenje.

· Pročitajte priručnik s uputama.

· DVOSTRUKA IZOLACIJA

· Ne izlažite kiši.

· Ako je kabel oštećen ili presječen, odmah isključite utikač iz utičnice.

· Samo za zemlje EU
Nemojte odlagati električnu opremu zajedno s kućnim smećem!
Sukladno Europskoj smjernici 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj implementaciji u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema koja je dostigla kraj svog vijeka trajanja mora se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

ENE014-1

Namjena

Alat je namijenjen za podrezivanje živice.

ENF002-2

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 89,9 dB (A)
Razina jačine zvuka (L_{WA}): 97,9 dB (A)
Neodređenost (K): 1,5 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

ENG900-1

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Način rada: podrezivanje živice
Emisija vibracija (a_h): 6,7 m/s^2
Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH021-7

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Mi, Makita Corporation, kao odgovorni proizvođač izjavljujemo da su sljedeći Makita strojevi:

Oznaka stroja:
Škare za živicu
Br. modela/tip: UH4570, UH5570, UH6570
Specifikacije: pogledajte tablicu "SPECIFIKACIJE".
serijski proizvedeni i
Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:
2000/14/EZ, 2006/42/EZ
I proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:
EN60745
Tehničku dokumentaciju izdaje:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engleska
Postupak ocjenjivanja sukladnosti koje zahtijeva Direktiva 2000/14/EZ u skladu je s Aneksom V.
Izmjerena razina jačine zvuka: 98 dB (A)
Zajamčena razina jačine zvuka: 100 dB (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ **UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.**Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

GEB041-9

SIGURNOSNE NAPOMENE ZA ŠKARE ZA ŽIVICU

1. **Sve dijelove kućišta držite dalje od oštrica rezača. Ne uklanjajte odrezani materijal niti držite materijal koji treba rezati dok se oštrice miču. Provjerite da je stroj isključen dok čistite uglavljeni materijal.** Trenutak nepažnje dok rukujete trimerom za živicu može dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
2. **Trimer za živicu držite za dršku dok se oštrica rezača ne miče. Kada prenosite ili spremate trimer za živicu uvijek stavite poklopac za uređaj za rezanje.** Propisno rukovanje trimerom za živicu smanjuje mogućnost tjelesnih ozljeda od oštrica rezača.
3. **Držite električni ručni alat samo za izolirane rukohvatne površine jer inače rezna oštrica može doći u dodir s neuočenim vodičima ili s vlastitim kabelom.** Presijecanje vodiča pod naponom može dovesti napon u izložene metalne dijelove što može izazvati strujni udar rukovatelja.
4. **Držite kabel podalje od radnog područja.** Za vrijeme rada može se dogoditi da kabel bude skriven u grmlju i da se slučajno presiječe.
5. Trimer za živicu ne koristite kad pada kiša, ili u mokrim ili vrlo važnim uvjetima. Električni motor nije otporan na vodu.
6. Iskusni korisnik trimera za živicu trebao bi pokazati osobama koji ga prvi put koriste kako se rukuje trimerom.
7. Trimer za živicu ne smiju koristiti djeca i osobe mlađe od 18 godina starosti. Mlade osobe iznad 16 godina starosti mogu biti izuzete od ovog ograničenja ako se osposobljavaju pod nadzorom stručnjaka.
8. Trimerom za živicu rukujte samo ako ste u dobrom fizičkom stanju. Ako ste umorni, koncentracija će vam biti smanjena. Budite osobito oprezni krajem radnog dana. Sve radove obavljajte smireno i pažljivo. Korisnik snosi odgovornost za sve ozljede nanesene trećim stranama.
9. Nikada ne koristite trimer pod utjecajem alkohola, droge ili lijekove.
10. Provjerite kako biste se uvjerili jesu li napon i frekvencija izvora električne energije u skladu sa specifikacijama navedenim na identifikacijskoj

pločici. Preporučujemo korištenje sklopke na diferencijalnu struju sa strujom isključivanja od 30 mA ili nižom, ili uzemljenog zaštitnog uređaja.

11. Radne rukavice od grube kože dio su osnovne opreme trimera za živicu i uvijek ih morate nositi dok rukujete trimerom. Također nosite čvrstu obuću s gumenim potplatom.
12. Prije početka posla provjerite jesu li škare ispravne i spremne za siguran rad. Provjerite jesu li štitnici ispravno postavljeni. Provjerite je li kabel oštećen prije početka rada i zamijenite ga prema potrebi. Škare za živicu ne smijete koristiti ako nisu potpuno sastavljene.
13. Držite kabel podalje od radnog područja. Uvijek organizirajte svoje kretanje za vrijeme rada tako da produžni kabel bude iza vas.
14. Ako je kabel oštećen ili presječen, odmah isključite utikač ii utičnice.
15. Pazite da imate sigurno uporište prije početka rukovanja.
16. Prilikom korištenja alat čvrsto držite.
17. Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja, ako to nije potrebno.
18. Dođe li do kontakta rezača s ogradom ili bilo kojim drugim tvrdim predmetom, odmah zaustavite motor i isključite utikač. Provjerite je li rezač oštećen i ako je oštećen, odmah ga popravite.
19. Prije provjere rezača, otklanjanja neispravnosti ili materijala koji je zapeo u rezaču, uvijek obavezno isključite škare i isključite utikač iz struje.
20. Isključite škare i odspojite i osigurajte utikač prije radova održavanja.
21. Kad prenosite škare za živicu, čak i kad je to u tijeku rada s njima, isključite utikač i stavite poklopac za oštricu na rezne oštrice. Nikada ne nosite i ne prenosite škare za živicu dok rezač radi. Nikada ne hvatajte rezač rukama.
22. Trimer za živicu, a osobito rezač, očistite nakon uporabe, a prije spremanja trimera na dulje vrijeme. Rezač malo nauljite i stavite štitnik. Štitnik isporučen s uređajem možete objesiti na zid tako da imate siguran i praktičan način za spremanje trimera za živicu.
23. Trimer za živicu spremite sa štitnikom u suhu prostoriju. Držite ga izvan dosega djece. Trimer nikada ne spremajte na otvorenom.
24. **Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja, ako to nije potrebno.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

SI.1

Zbog vaše sigurnosti ovaj je alat opremljen trostrukim sustavom uključivanja. Za uključivanje alata pritisnite dvije od tri uključno/isključne sklopke A, B i C. Otpustite jednu od dvije pritisnute sklopke da ga isključite. Slijed uključivanja nije bitan jer se alat uključi samo kad su obje sklopke aktivirane.

Ravni rez

SI.2

Za ravno podrezivanje povucite sklopke A i B.

Vertikalni rez

SI.3

Režite prema gore, a s obje ruke povucite uključno/isključne sklopke B i C i pomaknite alat ispred svog tijela.

Rez daljeg područja

SI.4

Za podrezivanje živice u daljem području s obje ruke povucite uključno/isključne sklopke A i C.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Uključite produžni kabel

⚠OPREZ:

- Provjerite da produžni kabel nije uključen u utičnicu.

SI.5

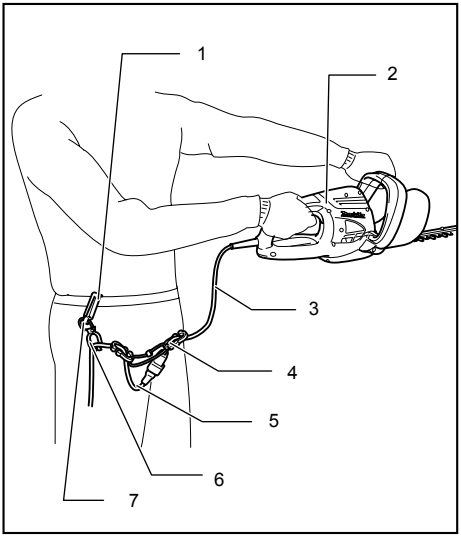
Kada koristite produžni kabel, pričvrstite ga na kabel alata pomoću kompletne kuke. Pričvrstite kuku na udaljenosti od 100 do 200 mm od utičnice produžnog kabela. Na taj način spriječit ćete slučajno raskapčanje.

Kuka za kabel na pojasu

⚠OPREZ:

- Nemojte pričvrstiti držač kuke za kabel na pojasu nigdje drugdje osim na produžni kabel. Nemojte ga pričvrstiti na položaj bliže alatu, a dalje od kompletne kuke. U suprotnom može doći do nezgode ili tjelesnih ozljeda.
- Čvrsto pričvrstite jednu kuku kompletne kuke na kabel alata i drugu kuku kompletne kuke na produžni kabel. Rad s alatom sa samo jednom pričvršćenom kukom može uzrokovati nezgodu ili ozljedu.

Korištenje kuke za kabel na pojasu pomaže u smanjivanju rizika od nehotičnog rezanja produžnog kabela uzrokovanog labavim produžnim kabelom.



1. Kuka
2. Alat
3. Kabel alata
4. Kompletna kuka
5. Produžni kabel
6. Držač
7. Kuka za kabel na pojasu

009278

Pritisnite ili povucite kabel kroz otvor držača.

Sl.6

⚠OPREZ:

- Nemojte na silu otvarati držač. U suprotnom može doći do otklona i oštećenja.

Kuka za kabel na ruci (Pribor)

⚠OPREZ:

- Nemojte pričvrstiti držač kuke za kabel na ruci nigdje drugdje osim na produžni kabel. Nemojte ga pričvrstiti na položaj bliže alatu, a dalje od kuka kompletne kuke. U suprotnom može doći do nezgode ili tjelesnih ozljeda.
- Čvrsto pričvrstite jednu kuku kompletne kuke na kabel alata i drugu kuku kompletne kuke na produžni kabel. Rad s alatom sa samo jednom pričvršćenom kukom može uzrokovati nezgodu ili ozljedu.

Korištenje kuke za kabel na ruci pomaže u smanjivanju rizika od nehotičnog rezanja produžnog kabela uzrokovanog labavim produžnim kabelom.

Sl.7

Čvrsto pričvrstite kuku za kabel na ruci oko svoje ruke i provucite produžni kabel kroz držač. Dužina stezaljke kuke za kabel na ruci može se prilagoditi.

NAPOMENA:

- Nemojte provući produžni kabel kroz stezaljku.
- Nemojte na silu otvarati držač. U suprotnom može doći do otklona i oštećenja.
- Korištenje kuke za kabel na ruci zajedno s kukom za kabel na pojasu više pomaže.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Pazite da slučajno ne dodirnete metalnu ogradu ili neki drugi čvrsti predmet tijekom rezanja. Oštrica će se slomiti i može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.
- Predaleko dosezanje trimerom za živicu, osobito sa ljestvi, iznimno je opasno. Ne radite stojeći na nečemu nesigurnom ili labavom.

Ne pokušavajte rezati grane deblje od 10 mm u promjeru ovim trimerom. Njih je potrebno prvo izrezati škarama do razine za rezanje živice.

Sl.8

⚠OPREZ:

- Ne režite mrtva stabla ili slične čvrste objekte. U suprotnom bi se alat mogao oštetiti.

Držite škare za živicu s obje ruke, povucite uključno/isključnu sklopku A ili B i pomaknite ga ispred svog tijela.

Sl.9

Kao osnovnu radnju, nagnite oštrice u smjeru rezanja i pomaknite ga lagano i blago brzinom od 3-4 sekundi po metru.

Sl.10

Sl.11

Da biste rezali gornji dio živice ravnomjerno, pomaže ako zavežete žicu na željenu visinu živice pa režete uz nju , koristeći je kao pomoćnu liniju.

Sl.12

Pričvršćivanjem spremnika za čestice (pribor) na alat tijekom ravnog podrezivanja živice možete izbjeći razbacivanje odrezanog lišća.

Sl.13

Da biste živicu ravnomjerno rezali sa strane, pomaže ako režete od dolje prema gore.

Sl.14

Odrežite šimširovinu ili rododendron od korijena prema vrhu za lijep izgled i dobro obavljeni posao.

Sl.15

Postavljanje ili uklanjanje spremnika za čestice (pribor)

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i iskopčan prije postavljanja ili uklanjanja spremnika za čestice.

NAPOMENA:

- Kada zamjenjujete hvatač odrezanih dijelova uvijek nosite rukavice tako da ruke i lice nisu izravno izloženi oštrici. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda.
- Uvijek obavezno uklonite poklopac za oštricu prije postavljanja spremnika za čestice.
- Hvatač odrezanih dijelova prima odrezano lišće i pomaže u sakupljanju odbačenog lišća. Ova kuka se može instalirati sa bilo koje strane alata.

Sl.16

Pritisnite spremnik za čestice na oštrice škara tako da se njegovi prorezi preklapaju s maticama na oštricama škara. Pazite da spremnik za čestice ne dodiruje hvatač grana na vrhu oštrica škara.

Sl.17

Tada se spremnik za čestice mora postaviti tako da njegove kuke ulegnu u utore jedinice oštrica škara.

Sl.18

Za uklanjanje spremnika za čestice, pritisnite njegove ručice s obje strane tako da se kuke otkoče.

Sl.19

⚠OPREZ:

- Poklopac za oštricu (standardna oprema) ne može se postaviti na alat dok je postavljen spremnik za čestice. Prije nošenja ili pohrane odvojite spremnik za čestice i zatim postavite poklopac za oštricu kako biste izbjegli izlaganje oštrice.

NAPOMENA:

- Provjerite je li spremnik za čestice sigurno postavljen prije uporabe.
- Nikad ne pokušavajte odvojiti spremnik za čestice pretjeranom silom dok su njegove kuke uglavljene u utore jedinice oštrice. Korištenjem prekomjerne sile možete ga oštetiti.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.

Promjena alata

Očistite alat tako da obrišete prašinu suhom ili sapunom namočenom krpom.

⚠OPREZ:

- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Održavanje oštrice

Premažite oštricu prije rada i jednom svaki sat tijekom rada strojnim uljem ili nečim sličnim.

Nakon rada očistite prašinu na obje strane oštrice žičanom četkom, obrišite je krpom i zatim nanesite dovoljno ulja niske viskoznosti, kao što je motorno ulje itd. i nanesite ulje za podmazivanje.

⚠OPREZ:

- Oštrice ne perite u vodi. Ako to ne učinite alat može zahrđati ili se oštetiti.

Uklanjanje ili postavljanje oštrica škara

⚠OPREZ:

- Prije uklanjanja ili postavljanja oštrice škara, uvijek se pobrinite da je alat isključen i iskopčan iz utičnice.
- Pri zamjenjivanju škara za rezanje uvijek nosite rukavice bez uklanjanja štitnika oštrice tako da ruke i lice nisu izravno izložene oštrici. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda.

NAPOMENA:

- Ne brišite masnoću s uređaja ili vratila. Ako to ne učinite može doći do lomljenja alata.
- Informacije o posebnom načinu uklanjanja i montiranja škara za rezanje potražite na stražnjoj strani pakiranja za dodatne škare za rezanje.

Uklanjanje oštrica škara

Okrenite alat i otpustite četiri vijka.

Sl.20

NAPOMENA:

- Pazite da ne zaprljate ruke jer se mazivo primjenjuje na radno područje oštrice škara.

Uklonite poklopac donjeg dijela.

Sl.21

Uklonite poklopac kućišta zupčanika.

Sl.22

Postavite ručicu na kut prikazan na slici s odvijačem s ravnom glavom.

Sl.23

Uklonite dva vijka iz oštrica škara i izvadit će se jedinica oštrica škara.

Sl.24

⚠OPREZ:

- Vratite zupčanik u izvorni položaj onako kako je bio postavljen u slučaju da se greškom uzme.

Postavljanje oštrice škara

Pripremite 4 uklonjena vijka (Za poklopac donjeg dijela), 2 vijka (Za oštricu škara), poklopac kućišta zupčanika, poklopac donjeg dijela i nove oštrice škara.

Podesite položaj ručice kako je prikazano na slici. Tada primijenite malo maziva isporučenog s novim oštricama škara na periferni dio ručice.

SI.25

Preklopite ovalnu rupu na gornjoj oštrici s onom na donjoj oštrici.

SI.26

Izvadite štitnik oštrice sa starih škara za rezanje i stavite ga na nove radi lakšeg rukovanja tijekom zamjenjivanja oštrica.

SI.27

Postavite nove oštrice škara na alat tako da ovalne rupe u oštricama škara ulegnu na ručicu. Preklopite rupe na oštricama škara rupama vijaka na alatu i osigurajte ih s dva vijka.

SI.28

Provjerite okreće li se ručica glatko pomoću odvijača s ravnom glavom.

SI.29

Postavite kućište zupčanika, poklopac donjeg dijela na alat. Čvrsto zategnite vijak.

Uklonite štitnik oštrice i zatim uključite alat da provjerite kreće li se ispravno.

NAPOMENA:

- Kad oštrice škara ne rade ispravno, oštrice i ručica nisu dobro podešene. Ponovite sve ispočetka.

Čuvanje

Rupa kuke na donjem dijelu poklopca za oštricu prikladna je za vješanje alata na čavao ili vijak na zidu.

SI.30

Štitnik oštrice stavite na škare za rezanje tako da oštrice nisu izložene. Pažljivo spremite alat izvan dosega djece. Alat spremite na mjesto koje nije izloženo vodi ili kiši.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Poklopac za oštricu
- Kompletna kuka
- Sklop oštrice škara
- Kuka za kabel na pojasu
- Kuka za kabel na ruci

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Прекинувач B
1-2. Прекинувач A
1-3. Прекинувач C
5-1. Закачалка
5-2. Кабел на алатот
5-3. Продолжен кабел
6-1. Држач
6-2. Кабел
7-1. Држач
7-2. Закачалка за кабел за на рака
11-1. Насока на стрижење
11-2. Навалете ги сечилата
11-3. Површина на живата ограда што треба да се стриже
16-1. Притиснете
16-2. Собирач на делканици
16-3. Навртка
16-4. Сечило за ножица
17-1. Навртка
17-2. Фаќач на гранки
18-1. Куки
18-2. Вметнете ги куките во жлебот
18-3. Жлебови
19-1. Притиснете ги рачките од двете страни
19-2. Одблокирајте ги куките
20-1. Шрафови
20-2. Капак на сечилото
21-1. Долен капак
21-2. Капак на сечилото
22-1. Капак на куќиштето на преносниот систем
23-1. Курбла
24-1. Шрафови
24-2. Сечило за ножица
25-1. Курбла
26-1. Елипса на сечилото за ножица
28-1. Елипса на сечилото за ножица
28-2. Курбла
29-1. Курбла

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	UH4570	UH5570	UH6570
Должина на сечилото	450 мм	550 мм	650 мм
Удари во минута (мин.$^{-1}$)	1.600	1.600	1.600
Вкупна должина	862 мм	970 мм	1.042 мм
Нето тежина	3,6 кг	3,7 кг	3,8 кг
Безбедносна класа	⧈/II		

• Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.

• Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.

• Тежина според EPTA-Procedure 01/2003

END220-5

Симбол

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.

· Прочитајте го упатството.

· ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА

· Да не се изложува на дожд.

· Веднаш откачете го приклучокот од изворот на електрична енергија ако кабелот е оштетен или скинат.

· Само за земјите на ЕУ
Не фрлајте електрична опрема заедно со домашниот отпад!
Според Директивата 2012/19/ЕУ за електричен отпад и електронска опрема и нејзината примена според националните закони, електричната опрема што е на крајот на работниот век треба да се собира одделно и да се враќа во соодветен објект за еколошко рециклирање.

ENE014-1

Намена

Алатот е наменет за стрижење живи огради.

ENF002-2

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENG905-1

Бучава

Типичната A-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 89,9 дБ (A)
Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 97,9 дБ (A)
Отстапување (K): 1,5 дБ (A)

Носете заштита за ушите

ENG900-1

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Работен режим: стрижење жива ограда
Ширење вибрации (a_h): 6,7 м/с^2
Отстапување (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH021-7

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Ние, Makita Corporation, како одговорен производител, изјавуваме дека следниве машини Makita:

Ознака на машината:
Тример за жива ограда
Модел бр./Тип: UH4570, UH5570, UH6570
Технички податоци: видете ја табелата „ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ“.

се од сериско производство и

Усогласени се со следниве европски Директиви:

2000/14/EC, 2006/42/EC

И се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60745

Техничката документација ја чува:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англија

Постапката за процена на усогласеноста што се бара со Директивата 2000/14/EC беше извршена во согласност со Анекс V.

Измерено ниво на јачина на звукот: 98 дБ (A)
Гарантирано ниво на јачина на звукот: 100 дБ (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства.** Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

GEB041-9

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ТРИМЕРОТ ЗА ЖИВА ОГРАДА

1. **Држете ги сите делови од телото настрана од сечилото. Не отстранувајте го пресеченият материјал и не држете го материјалот што треба да се сече кога сечилата се во движење. Осигурете се дека прекинувачот е исклучен кога чистите заглавен материјал.** Момент на невнимание при работата со тримерот за жива ограда може да резултира со тешка телесна повреда.
2. **Носете го тримерот за жива ограда држејќи го за дршката со запрено сечило. Кога го транспортирате или складирате тримерот за жива ограда, секогаш поставувајте го капакот на уредот за сечење.** Правилното ракување со тримерот за жива ограда ќе ги намали можните телесни повреди од сечилата.
3. **Држете го алатот само за изолираните површини за држење бидејќи сечилото може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел.** Сечилата што ќе дојдат во допир со жица под напон може да ја спроведат струјата до изложените метални делови на алатот и може да предизвикаат струен удар кај операторот.
4. **Држете го кабелот настрана од областа каде што се сече.** За време на работата, кабелот може да биде сокриен во грмушки и може случајно да се пресече со сечилото.

5. Не користете го тримерот за жива ограда на дожд, или во влажни и мокри услови. Електромоторот не водоотпорен.
6. Корисниците-почетници треба да бидат обучени од искусен корисник на тримерот за жива ограда кој треба да им покаже како се користи тримерот.
7. Тримерот за жива ограда не смеат да ја користат деца или млади лица под 18-годишна возраст. Младите лица над 16-годишна возраст може да бидат исклучени од ова ограничување кога се обучуваат под надзор на стручно лице.
8. Ракувајте со тримерот за жива ограда само ако сте во добра физичка состојба. Ако сте уморни, вашето внимание ќе биде намалено. Бидете особено внимателни на крајот од работниот ден. Сите работи изведувајте ги смирено и внимателно. Корисникот е одговорен за сите штети нанесени на трети страни.
9. Никогаш не користете го тримерот кога сте под влијание на алкохол, наркотични средства или лекарства.
10. Проверете и уверете се дека напонот и фреквенцијата на изворот на електрична енергија одговараат на спецификациите дадени на идентификациската плочка. Ние препорачуваме да се користи заштитен прекинувач (со заземјување) со активирање на јачина на струја од 30 мА или помала, или со заштитен уред за заземјување.
11. Работните кожни ракавици се дел од основната опрема на тримерот за жива ограда и мора да се носат кога се работи со него. Исто така, носете обувки со дебел ѓон што не се лизгаат.
12. Пред да започнете со работа, проверете и уверете се дека тримерот е во добра и безбедна работна состојба. Проверете дали штитниците се правилно поставени. Проверете дали е оштетен кабелот пред да започнете со работа и ако е потребно, заменете го. Тримерот за жива ограда не смее да се користи освен ако не е целосно склопен.
13. Држете го кабелот настрана од областа каде што се изведува сечењето. Секогаш работете на таков начин што продолжниот кабел да е зад вас.
14. Веднаш откачете го приклучокот од изворот на електрична енергија ако кабелот е оштетен или скинат.
15. Осигурете стабилна потпора со стапалата пред да почнете со работа.
16. Држете го алатот цврсто кога го користите.
17. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
18. Веднаш исклучете го моторот и откачете го приклучокот од изворот на електрична енергија ако сечилото дојде во контакт со цврста ограда или друг тврд предмет. Проверете дали се оштетило сечилото и ако е оштетено, веднаш поправете го.
19. Пред проверување на сечилото, поправање дефекти или отстранување материјал заглавен во сечилото, секогаш исклучувајте го тримерот и откачувајте го приклучокот од изворот на електрична енергија.
20. Исклучете го тримерот и откачете го приклучокот од изворот на електрична енергија.
21. Кога го преместувате тримерот за жива ограда на друго место, вклучувајќи и за време на работата, секогаш откачувајте го приклучокот од изворот на електрична енергија и поставувајте го капакот на сечилото на сечилата. Никогаш не носете го и не транспортирајте го тримерот додека сечилото е во движење. Никогаш не фаќајте го сечилото со вашите раце.
22. Чистете го тримерот за жива ограда и особено сечилото, по употребата и пред складирање на тримерот за подолги периоди. Подмачкајте го малку сечилото и поставете го капакот. Капакот што се испорачува со уредот може да се обеси на ѕид со што се обезбедува безбеден и практичен начин за чување на тримерот за жива ограда.
23. Складирајте го тримерот за жива ограда со поставен капак во сува просторија. Држете го вон дофат на деца. Никогаш не складирајте го тримерот на отворено.
24. **Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

Слика1

За ваша безбедност, овој алат е опремен со троен систем на прекинувачи. За да го вклучите алатот, притиснете два од трите прекинувачи A, B и C. Отпуштете кој било еден од двата притиснати прекинувачи за да го исклучите. Редоследот на притискање на прекинувачите е неважен бидејќи алатот стартува само ако се активирани два прекинувачи.

Праволиниско сечење

Слика2

За праволиниско стрижење на живата ограда, повлечете ги прекинувачите A и B.

Вертикално сечење

Слика3

Сечете нагоре со двете раце притискајќи ги прекинувачите B и C и движете го пред вашето тело.

Сечење во подалечна област

Слика4

За стрижење жива ограда во подалечна област, со двете раце повлечете ги прекинувачите A и C.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Употребете го продолжниот кабел

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се дека продолжниот кабел е откачен од приклучокот за електрична енергија.

Слика5

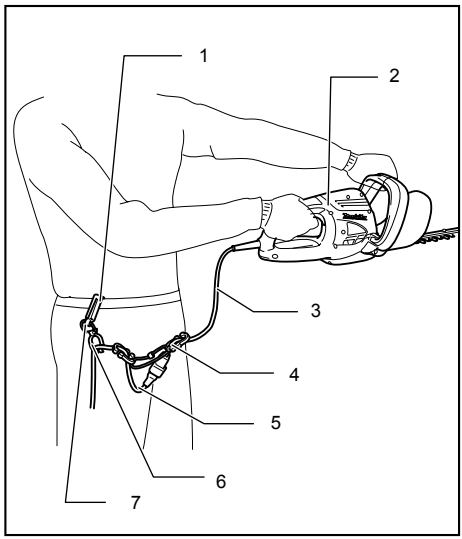
Кога го користите продолжниот кабел, Прицврстете го на кабелот на алатот со закачалката. Закачете ја куката околу 100 - 200 мм од конекторот на продолжниот кабел. Тоа ќе помогне да се спречи ненамерно откачување.

Закачалка за кабел за на струк

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не поставувајте го држачот на закачалката за кабел за на струк на ништо друго освен на продолжниот кабел. Не поставувајте го во положба поблиску до алатот зад закачалката. Во спротивно, може да дојде до незгода или до телесна повреда.
- Прикачете цврсто една кука од закачалката на кабелот на алатот и другата кука од закачалката на продолжниот кабел. Ако работите со алатот само со закачена една кука, може да дојде до незгода и повреда.

Користењето закачалка за кабел за на струк помага во сведување на минимум на ризикот од неочекувано отсекување на продолжниот кабел предизвикано од тоа што продолжниот кабел е лабав.



1. Кука
2. Алат
3. Кабел на алатот
4. Закачалка
5. Продолжен кабел
6. Држач
7. Закачалка за кабел за на струк

009278

Притиснете го навнатре или повлечете го нанадвор кабелот низ отворот на држачот.

Слика6

⚠ВНИМАНИЕ:

- Немојте да употребувате преголема сила за отворање на држачот. Во спротивно, може да дојде до негово одбивање и оштетување.

Закачалка за кабел за на рака (додаток)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не поставувајте го држачот на закачалката за кабел за на рака на ништо друго освен на продолжниот кабел. Не поставувајте го во положба поблиску до алатот зад куките на закачалката. Во спротивно, може да дојде до незгода или телесна повреда.

- Прикачете цврсто една кука од закачалката на кабелот на алатот и другата кука од закачалката на продолжниот кабел. Ако работите со алатот само со закачена една кука, може да дојде до незгода и повреда.

Користењето закачалка за кабел за на рака помага во сведување на минимум на ризикот од неочекувано отсекување на продолжниот кабел предизвикано од тоа што продолжниот кабел е лабав.

Слика7

Цврсто поставете ја закачалка за кабел за на рака ставајќи ја околу вашата рака и протнете го продолжниот кабел низ држачот. Должината на појасот за закачалката за кабел за на рака може да се прилагоди.

НАПОМЕНА:

- Не вметнувајте го продолжниот кабел низ појасот.
- Немојте да употребувате преголема сила за отворање на држачот. Во спротивно, може да дојде до негово одбивање и оштетување.
- Користењето на закачалката за кабел за на рака заедно со закачалка за кабел за на струк е од голема помош.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте случајно да не допрете метална ограда или други тврди предмети за време на стрижењето. Сечилото ќе се скрши и може да предизвика тешка повреда.
- Пресегнувањето со тример за жива ограда, особено од скала, е многу опасно. Не работете качени на структура што се ниша или не е стабилна.

Не обидувајте се да сечете гранки со дијаметар поголем од 10 мм со овој тример. Таквите гранки, прво треба да се пресечат на ниво за стрижење со тримерот.

Слика8

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не сечете исушени дрвја или слични тврди предмети. Во спротивно, алатот може да се оштети.

Држете го тримерот со двете раце, повлечете го прекинувачот A или B, и поместете го пред вашето тело.

Слика9

Како основна операција, навалете ги сечилата во насока на стрижењето и движете го мирно и бавно со брзина од 3-4 секунди за 1 метар.

Слика10

Слика11

За рамномерно стрижење на живата ограда, може да врзете жица на саканата висина на живата ограда и да сечете долж линијата на жицата користејќи ја како референтна линија.

Слика12

Со поставување на собирачот на делканици (додаток) на алтот при стрижење жива ограда праволиниски, може да се избегне пресечените лисја да се разлетаат.

Слика13

За рамномерно стрижење на страната на живата ограда, помага ако стрижењето го извршувате од долу нагоре.

Слика14

Стрижете грмушки и родендрони од основата кон врвот за подобар изглед и подобро извршување на работата.

Слика15

Монтирање или вадење на собирачот на делканици (додаток)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое монтирање или вадење на собирачот на делканици, проверете дали алатот е исклучен и откачен од изворот на електрична енергија.

НАПОМЕНА:

- Кога го заменувате штитникот од делканици, секогаш носете ракавици за рацете и лицето да не дојдат во директен допир со сечилото. Во спротивно може да дојде до телесна повреда.
- Секогаш вадете го капакот на сечилото пред да го монтирате собирачот на делканици.
- Штитникот од делканици ги прифаќа отсечените лисја и ги собира. Може да се монтира од двете страни на алатот.

Слика16

Притиснете го собирачот на делканици на сечилата за ножица така што неговите отвори да се поклопат со со навртките на сечилата за ножица. Во овој момент, осигурете се дека собирачот на делканици не е во допир со фаќачот на гранки на врвот од сечилата за ножица.

Слика17

Во овој момент, собирачот на делканици треба да се монтира така што неговите куки да влезат во жлебовите на уредот со сечилото за ножица.

Слика18

За да го извадите собирачот на делканици, притиснете ја неговата рачка од двете страни така што куките да се одблокираат.

Слика19

⚠ВНИМАНИЕ:

- Капакот на сечилото (стандардна опрема) не може да се монтира на алатот ако е монтиран собирачот на делканици. Пред да го пренесувате или складирате алатот , демонтирајте го собирачот на делканици и потоа монтирајте го капакот на сечилото за да избегнете изложување на сечилото.

НАПОМЕНА:

- Проверете дали собирачот на делканици е цврсто монтиран пред употребата.
- Никогаш не обидувајте се да го демонтирате собирачот на делканици употребувајќи прекумерна сила на неговите куки кои се блокирани во жлебовите на уредот со сечилото. Употребата на прекумерна сила може да го оштети.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.

Чистење на алатот

Исчистете го алатот бришејќи ја прашината со сува крпа или со крпа потопена во спуница.

⚠ВНИМАНИЕ:

- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Одржување на сечилата

Намачкајте го сечилото пред употреба и еднаш на секој час работа со машинско масло или сл.

По работата, исчистете ја правта од двете страни на сечилото со жичена четка, избришете ја со крпа и потоа нанесете доволна количина масло со мала густина, како на пример машинско масло и масло за подмачкување во вид на спреј.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не мијте ги сечилата со вода. Во спротивно, може да дојде до кородирање или оштетување на алатот.

Вадење или монтирање на сечилото за ножица

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред вадењето или монтирањето на сечилото за ножица, секогаш осигурувајте се алатот да е исклучен и откачен од изворот на електрична енергија.
- Секогаш кога го заменувате сечилото за стрижење, носете ракавици без да го вадите капакот за сечилото така што рацете и лицето да не дојдат во директен допир со сечилото. Во спротивно може да дојде до телесна повреда.

НАПОМЕНА:

- Не бришете ја маста од запчаникот и курблата. Во спротивно, може да дојде до оштетување на алатот.
- За специфични начини за вадење и монтирање сечила за стрижење, погледнете на задната страна од пакувањето на сечилата за стрижење.

Вадење на сечилата за ножица

Превртете го алатот наопаку и олабавете ги четирите завртки.

Слика20

НАПОМЕНА:

- Внимавајте да не ги извалкате вашите раце додека се нанесува маст во подвижната област на сечилото за ножица.

Извадете го долниот капак.

Слика21

Извадете го капакот на куќиштето на преносниот систем.

Слика22

Поставете ја курблата под агол како што е покажано на сликата со насаден одвртувач.

Слика23

Извадете ги двете завртки од сечилата за ножица и уредот на сечилото за ножица ќе излезе.

Слика24

⚠ВНИМАНИЕ:

- Вратете го преносниот систем во почетна положба на начин на којшто бил монтиран ако треба да се извади заради грешка.

Монтирање на сечилото за ножица

Подгответе ги четирите извадени завртки (за долниот капак), двете завртки (за сечилото за ножица), капакот на куќиштето на преносниот систем, долниот капак и новите сечила за ножица.

Прилагодете ја положбата на курблата како што е покажано на сликата. Во овој момент, нанесете малку маст испорачана со новите сечила за ножица на периферијата од курблата.

Слика25

Преклопете го кружното дупче во горното сечило со тоа во долното.

Слика26

Извадете го капакот за сечило од старите сечила за стрижење и поставете го на новите за полесно ракување за време на замената на сечилата.

Слика27

Поставете ги новите сечила за ножица на алатот така што кружните дупчиња во сечилата за ножица да навлезат во курблата. Поклопете ги дупчињата во сечилата за ножица со дупчињата за завртки во алатот и потоа прицврстете ги со две завртки.

Слика28

Проверете дали курблата се врти лесно со насаден одвртувач.

Слика29

Монтирајте ги куќиштето на преносниот систем и долниот капак на алатот. Цврсто стегнете ја завртката.

Извадете го капакот за сечилото и потоа вклучете го алатот за да проверите дали се движи правилно.

НАПОМЕНА:

- Кога сечилата за ножица не работат правилно, тоа значи дека сечилата и курблата не се добро прицврстени. Одново извршете ја постапката од почеток.

Чување

Дупчето за кука на долната страна од капакот на сечилото е погоден за закачување на алатот на шајка или завртка на ѕидот.

Слика30

Ставете го капакот за сечилото на сечилата за стрижење за сечилата да не се изложени. Складирајте го внимателно алатот вон дофат на деца.

Складирајте го алатот на место што не е изложено на вода и дожд.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Капак на сечилото
- Закачалка
- Склоп на сечилото за ножица
- Закачалка за кабел за на струк
- Закачалка за кабел за на рака

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Declanşator întrerupător B
1-2. Declanşator întrerupător A
1-3. Declanşator întrerupător C
5-1. Ansamblu cârlig
5-2. Cablu maşină
5-3. Prelungitor
6-1. Suport
6-2. Cablu
7-1. Suport
7-2. Cârlig de braţ pentru cablu
11-1. Direcție de tundere
11-2. Înclinați lamele
11-3. Suprafața gardului viu care va fi tunsă
16-1. Apăsați
16-2. Recipient de resturi
16-3. Piuliță
16-4. Lamă de forfecare
17-1. Piuliță
17-2. Prinzător de ramuri
18-1. Cârlige
18-2. Introducerea cârligelor în canelură
18-3. Caneluri
19-1. Apăsați manetele de pe ambele părți
19-2. Deblocarea cârligelor
20-1. Şuruburi
20-2. Apărătoarea pânzei
21-1. Capac inferior
21-2. Apărătoarea pânzei
22-1. Capac carcasă angrenaj
23-1. Pârghie cotită
24-1. Şuruburi
24-2. Lamă de forfecare
25-1. Pârghie cotită
26-1. Elipsă lamă de forfecare
28-1. Elipsă lamă de forfecare
28-2. Pârghie cotită
29-1. Pârghie cotită

SPECIFICAȚII

Model	UH4570	UH5570	UH6570
Lungime lamă	450 mm	550 mm	650 mm
Curse pe minut (min^{-1})	1.600	1.600	1.600
Lungime totală	862 mm	970 mm	1.042 mm
Greutate netă	3,6 kg	3,7 kg	3,8 kg
Clasa de siguranță	⧈/II		

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Specificațiile pot varia în funcție de țară.

• Greutatea este specificată confom procedurii EPTA-01/2003

END220-5

Simbol

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

· Citiți manualul de utilizare.

· IZOLAȚIE DUBLĂ

· Nu expuneți la ploaie.

· Scoateți fişa din priză imediat, în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.

· Doar pentru țările UE
Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer!
În conformitate cu directiva europeană 2012/19/UE despre deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi implementarea sa conform legislației naționale, echipamentele electrice trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENE014-1

Destinația

Maşina este destinată tunderii gardurilor vii.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeaşi tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice şi poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă şi, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 89,9 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 97,9 dB (A)
Marjă de eroare (K): 1,5 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcţionare: tundere garduri vii
Emisie de vibraţii (a_h): 6,7 m/s^2
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Nivelul de vibraţii declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard şi poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibraţii declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠AVERTISMENT:

- Nivelul de vibraţii în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcţie de modul în care unealta este utilizată.
- Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

ENH021-7

Numai pentru ţările europene

Declaraţie de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:
Maşină de tuns gard viu
Model nr./ Tip: UH4570, UH5570, UH6570
Specificaţii: consultaţi tabelul "SPECIFICAŢII".

sunt produse în serie şi

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Şi este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentaţia tehnică este păstrată de:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

Procedura de evaluare a conformităţii prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în conformitate cu anexa V.
Nivel de putere acustică măsurat: 98 dB (A)
Nivel de putere acustică garantat: 100 dB (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranţă pentru unelte electrice

⚠ **AVERTIZARE Citiţi toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile.** Nerespectarea acestor avertizări şi instrucţiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul şi/sau rănirea gravă.

Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru consultări ulterioare.

GEB041-9

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANŢA PENTRU MAŞINA DE TUNS GARDUL VIU

1. **Ţineţi-vă toate părţile corpului departe de lama tăietoare. Când lamele sunt în mişcare, nu îndepărtaţi materialul tăiat şi nici nu ţineţi materialul care va fi tăiat. Asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţia oprit atunci când curăţaţi materialul blocat.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării maşinii de tuns gardul viu poate avea ca rezultat rănirea gravă.
2. **Transportaţi maşina de tuns gardul viu de mâner cu lama tăietoare oprită. Când transportaţi sau depozitaţi maşina de tuns gardul viu, montaţi întotdeauna apărătoarea dispozitivului de tăiere.** Manipularea corectă a maşinii de tuns gardul viu va reduce posibilitatea rănirii persoanei de către lamele tăietoare.
3. **Ţineţi maşina electrică doar de suprafeţele de prindere izolate, deoarece lama tăietoare poate intra în contact cu fire ascunse.** Lamele tăietoare care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune şi componentele metalice expuse ale maşinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
4. **Ţineţi cablul departe de zona de tăiere.** În timpul utilizării, cablul poate fi ascuns în tufe şi poate fi tăiat accidental de lamă.
5. Nu utilizaţi maşina de tuns gardul viu în ploaie, condiţii de umezeală sau de umezeală foarte ridicată. Motorul electric nu este etanş la apă.
6. Cei care utilizează pentru prima dată maşina de tuns gardul viu trebuie să lucreze împreună cu un utilizator cu experienţă care să le arate cum să folosească maşina de tuns gardul viu.
7. Maşina de tuns gardul viu nu trebuie folosită de copii sau adolescenţi cu vârstă mai mică de 18 ani. Adolescenţii cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi exceptaţi de la această restricţie în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.

8. Utilizați maşina de tuns gardul viu numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună. Dacă sunteți obosit, atenția vă va fi redusă. Fiți atent în special la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucrare cu calm şi cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.
9. Nu utilizați niciodată maşina de tuns sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
10. Verificați pentru a vă asigura că tensiunea şi frecvența sursei de alimentare corespund cu specificațiile date pe plăcuța de identificare. Vă recomandăm utilizarea unui întrerupător de circuit acționat de curentul rezidual (întrerupător de circuit de defectare a împământării) cu un curent de declanşare de 30 mA sau mai mic, sau o protecție la scurgerile de curent prin împământare.
11. Mănuşile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al maşinii de tuns gardul viu şi trebuie să fie purtate întotdeauna când lucrați cu aceasta. De asemenea, purtați pantofi rezistenți şi cu tălpi antiderapante.
12. Înainte de a începe lucrul, verificați pentru a vă a asigura că maşina de tuns este în stare bună şi sigură de funcționare. Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Înainte de a începe lucrul, verificați cablul şi înlocuiți-l dacă este necesar. Maşina de tuns gardul viu nu trebuie utilizată dacă nu este asamblată complet.
13. Țineți cablul departe de zona de tăiere. Lucrați întotdeauna astfel încât cablul prelungitor să fie în urma dumneavoastră.
14. În cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat, scoateți imediat ştecherul din priză.
15. Înaintea utilizării, asigurați-vă că aveți o bază sigură de sprijinire a picioarelor.
16. Țineți ferm maşina atunci când o utilizați.
17. Nu acționați maşina în gol în mod inutil.
18. Opriți imediat motorul şi scoateți ştecherul din priză dacă dispozitivul de tăiere vine în contact cu un gard sau cu un alt obiect tare. Verificați dispozitivul de tăiere şi, dacă este deteriorat, reparați-l imediat.
19. Înainte de a verifica dispozitivul de tăiere, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în dispozitivul de tăiere, opriți întotdeauna maşina de tuns şi scoateți ştecherul din priză.
20. Înaintea efectuării oricărei activități de întreținere, opriți maşina de tuns şi deconectați şi asigurați ştecherul.
21. La mutarea maşinii de tuns la o altă locație, inclusiv în timpul lucrului, scoateți întotdeauna ştecherul din priză şi puneți apărătoarea pe lamele de tăiere. Nu cărați sau transportați niciodată maşina de tuns cu dispozitivul de tăiere în funcțiune. Nu apucați niciodată dispozitivul de tăiere cu mâinile.
22. După utilizare şi înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp, curățați maşina de tuns gardul viu şi în special dispozitivul de tăiere. Ungeți puțin cu ulei dispozitivul de tăiere şi puneți apărătoarea. Apărătoarea furnizată cu unitatea poate fi agățată pe perete, oferind un mod practic şi sigur de depozitare a maşinii de tuns gardul viu.
23. Depozitați maşina de tuns gardul viu cu apărătoarea pusă, într-o cameră uscată. Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată maşina în exterior.
24. **Nu acționați maşina în gol în mod inutil.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠AVERTISMENT:

NU permiteți comodității şi familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați debranşat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

Pentru siguranța dumneavoastră, maşina este echipată cu un sistem cu comutare triplă. Pentru a porni maşina, apăsați două din cele trei declanşatoare A, B şi C. Pentru a opri maşina, eliberați unul din cele două declanşatoare apăsate. Secvența de comutare nu este importată pentru că maşina porneşte numai când ambele întrerupătoare sunt activate.

Tăiere dreaptă

Fig.2

Pentru a tăia drept gardul viu, trageți declanşatoarele A şi B.

Tăiere verticală

Fig.3

Tăiați în sus trăgând cu ambele mâini declanşatoarele de întrerupere B şi C şi mutând maşina în fața corpului.

Tăiere în zonele îndepărtate

Fig.4

Pentru a tăia gardul viu din zonele îndepărtate, trageți cu ambele mâini declanşatoarele de întrerupere A şi C.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra maşinii.

Cuplarea cablului prelungitor

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că, prelungitorul de cablu este scos din priză.

Fig.5

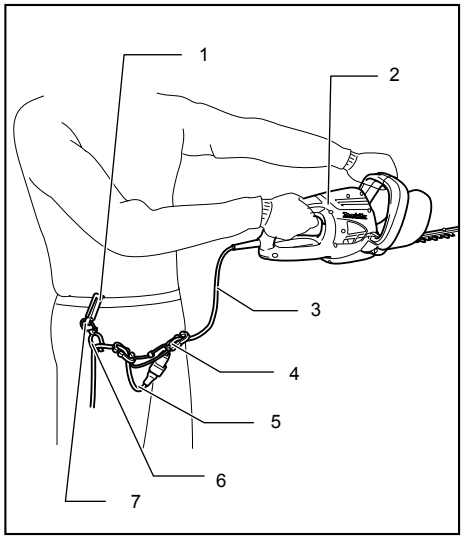
Când cuplați cablul prelungitor, fixați-l de cablul maşinii cu ansamblul cârlig. Montați cârligul la circa 100 – 200 mm de la conectorul cablului prelungitor. În acest mod va fi prevenită deconectarea accidentală.

Cârlig de brâu pentru cablu

⚠ATENȚIE:

- Nu prindeți suportul cârligului de brâu pentru cablu decât de cablul prelungitor. Nu-l prindeți într-o poziție aflată mai aproape de maşină, în spatele ansamblului cârlig. În caz contrar se pot produce accidente sau răniri.
- Prindeți ferm un cârlig din ansamblul cârlig la cablul maşinii, iar celălalt la cablul prelungitor. Utilizarea unei maşini având ataşat doar un singur cârlig poate produce accidente sau răniri.

Utilizarea cârligului de brâu pentru cablu ajută la minimizarea riscului de tăiere neaşteptată a cablului prelungitor, cauzată de slăbirea acestuia.



1. Agățătoare
2. Maşină
3. Cablu maşină
4. Ansamblu cârlig
5. Prelungitor
6. Suport
7. Cârlig de brâu pentru cablu

009278

Împingeți sau trageți cordonul prin deschiderea suportului.

Fig.6

⚠ATENȚIE:

- Nu forțați deschiderea suportului. În caz contrar se poate produce îndoirea şi deteriorarea acestuia.

Cârlig de braț pentru cablu (accesoriu)

⚠ATENȚIE:

- Nu prindeți suportul cârligului de braț pentru cablu decât de cablul prelungitor. Nu-l prindeți într-o poziție aflată mai aproape de maşină, în spatele cârligelor ansamblului cârlig. În caz contrar se pot produce accidente sau răniri.
- Prindeți ferm un cârlig din ansamblul cârlig la cablul maşinii, iar celălalt la cablul prelungitor. Utilizarea unei maşini având ataşat doar un singur cârlig poate produce accidente sau răniri.

Utilizarea cârligului de braț pentru cablu ajută la minimizarea riscului de tăiere neașteptată a cablului prelungitor, cauzată de slăbirea acestuia.

Fig.7

Ataşaţi ferm cârligul de braţ în jurul braţului şi treceţi cablul prelungitor prin suport. Lungimea curelei cârligului de braţ este reglabilă.

NOTĂ:

- Nu treceți cablul prelungitor prin bandă.
- Nu forțați deschiderea suportului. În caz contrar se poate produce îndoirea şi deteriorarea acestuia.
- Utilizarea cârligului de braț împreună cu cârligul de brâu este mult mai utilă.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lama se va sparge şi poate produce răniri grave.
- Întinderea cu o maşină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați de pe nimic instabil sau lipsit de fermitate.

Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu această maşină de tuns. Acestea trebuie mai întâi tăiate cu foarfecele până la nivelul maşinii de tuns gardul viu.

Fig.8

⚠ATENȚIE:

- Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. În caz contrar, maşina poate fi deteriorată.

Ținând maşina cu ambele mâini, trageți declanşatoarele de întrerupere A şi B şi mutați-o în fața corpului.

Fig.9

Ca o operație de bază, înclinați lamele în față spre direcția de tundere şi deplasați-le calm şi lent la o viteză nominală de 3 - 4 secunde pe metru.

Fig.10

Fig.11

Pentru a tunde uniform partea superioară a unui gard viu, vă va ajuta legarea unei sfori la înălțimea dorită a gardului viu, şi tunderea de-a lungul acesteia, utilizând-o ca linie de referință.

Fig.12

Montarea unui recipient de resturi (accesoriu) pe maşină atunci când tundeți drept gardul viu poate evita proiectarea în aer a frunzelor tăiate.

Fig.13

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, vă va ajuta să tundeți de jos în sus.

Fig.14

Tundeți merişorul sau rododendronul de la bază spre partea superioară pentru un aspect plăcut şi pentru un lucru bine făcut.

Fig.15

Montarea sau demontarea recipientului de resturi (accesoriu)

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi deconectată înainte de a monta sau demonta recipientul de resturi.

NOTĂ:

- Atunci când înlocuiți recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuşi astfel încât mâinile şi fața să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănirea.
- Înainte de a monta recipientul de resturi, asigurați-vă întotdeauna că scoateți apărătoarea lamei.
- Recipientul de resturi primeşte frunzele tunse şi uşurează colectarea frunzelor proiectate. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a maşinii.

Fig.16

Apăsați pe recipientul de resturi pe lamele de forfecare astfel încât decupajele sale să se suprapună cu piuliţele de pe acestea. În acest timp, asigurați-vă că recipientul de resturi nu atinge prinzătorul de ramuri la partea superioară a lamelor de forfecare.

Fig.17

Totodată, recipientul de resturi trebuie instalat astfel încât cârligele sale să intre în canelurile unității lamelor de forfecare.

Fig.18

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsați maneta sa pe ambele părți astfel încât cârligele să se deblocheze.

Fig.19

⚠ATENȚIE:

- Dacă recipientul de resturi este montat, apărătoarea lamei (dotare standard) nu poate fi montată pe maşină. Înaintea transportului sau depozitării, demontați recipientul de resturi şi apoi montați apărătoarea lamei, pentru a evita expunerea acesteia.

NOTĂ:

- Înaintea utilizării, verificați dacă recipientul de resturi este fixat corespunzător.
- Nu încercați niciodată să demontați recipientul de resturi, cu cârligele blocate în canelurile ansamblului lamei, prin intermediul unei forțe excesive. Utilizarea forței excesive poate deteriora recipientul.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați debranşat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Curățarea maşinii

Curățați maşina, ştergând praful cu o lavetă uscată sau înmuiată în săpun.

⚠ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea lamei

Ungeți lama înainte de utilizare şi o dată pe oră în timpul utilizării, cu ulei de maşină sau un alt ulei similar.
După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamei cu o perie din sârmă, ştergeți cu o cârpă şi apoi aplicați suficient ulei cu vâscozitate redusă, precum ulei de maşină etc. şi ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare.

⚠ATENȚIE:

- Nu spălați lamele în apă. În caz contrar, maşina poate fi deteriorată sau poate rugini.

Demontarea sau montarea lamei de forfecare

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a demonta sau monta lama de forfecare, asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi scoasă din priză.
- Atunci când înlocuiți lama de forfecare, purtați întotdeauna mănuşi fără a demonta apărătoarea lamei astfel încât mâinile şi fața să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănirea.

NOTĂ:

- Nu ştergeți vaselina de pe angrenaj şi pârghia cotită. În caz contrar, maşina poate fi deteriorată.
- Pentru metode speciale de demontare şi montare a lamelor de forfecare consultați verso-ul pachetului acestora.

Demontarea lamelor de forfecare

Întoarceți maşina şi slăbiți patru şuruburi.

Fig.20

NOTĂ:

- Aveți grijă să nu vă murdăriți pe mâini, deoarece în zona de acțiune a lamei de forfecare este aplicată vaselină.

Scoateți capacul inferior.

Fig.21

Scoateți capacul carcasei angrenajului.

Fig.22

Fixați pârghia cotită la unghiul indicat în figură cu o şurubelniță cu cap crestat.

Fig.23

Scoateți cele două şuruburi ale lamelor de forfecare şi unitatea lamei de forfecare va fi trasă în afară.

Fig.24

⚠ATENȚIE:

- Readuceți angrenajul în poziția inițială, în care ar fi fost instalat dacă ar fi fost scos din greşeală.

Montarea lamei de forfecare

Pregătiți cele 4 şuruburi scoase (pentru capacul inferior), 2 şuruburi (pentru lama de forfecare), capacul carcasei angrenajului, capacul inferior şi lamele noi de forfecare.
Reglați poziția pârghiei cotite ca în figură. În acest moment aplicați vaselina furnizată cu noile lame de forfecare la marginea pârghiei cotite.

Fig.25

Suprapuneți gaura ovală din lama superioară cu cea dintr-o lamă inferioară.

Fig.26

Scoateți apărătoarea lamei de la lamele de forfecare vechi şi montați-o pe cele noi pentru o manipularea mai uşoară la înlocuirea lamelor.

Fig.27

Aşezați lamele de forfecare noi pe maşină astfel încât găurile ovale din lamele de forfecare să se potrivească pe pârghia cotită. Suprapuneți găurile din lamele de forfecare cu găurile pentru şurub din maşină şi apoi fixați-le cu două şuruburi.

Fig.28

Verificați rotirea uşoară a pârghiei cotite cu o şurubelniță cu cap crestat.

Fig.29

Montați carcasa angrenajului şi capacul inferior pe maşină. Strângeți ferm şuruburile.
Demontați apărătoarea lamei şi apoi porniți maşina pentru a verifica dacă se mişcă adecvat.

NOTĂ:

- Când lamele de forfecare nu funcționează corespunzător, există o nepotrivire între lame şi pârghia cotită. Reluați de la început.

Depozitarea

Gaura pentru cârlig din partea inferioară a apărătorii lamei este convenabilă pentru agățarea maşinii de un cui sau şurub de pe perete.

Fig.30

Puneți apărătoarea pe lamele de forfecare astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați maşina departe de raza de acțiune a copiilor.
Depozitați maşina într-un loc care nu este expus la apă şi ploaie.

Pentru a menține SIGURANȚA şi FIABILITATEA maşinii, reparațiile, schimbarea şi verificarea periilor de carbon, precum şi orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Apărătoare lamă
- Ansamblu cârlig
- Ansamblu lamă de forfecare
- Cârlig de brâu pentru cablu
- Cârlig de braț pentru cablu

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

СРПСКИ (оригинално упутство)

Опште објашњење

1-1. Прекидач B
1-2. Прекидач A
1-3. Прекидач C
5-1. Комплет кука
5-2. Кабл алата
5-3. Продужни кабл
6-1. Држач
6-2. Кабл
7-1. Држач
7-2. Кука за кабл која се причвршћује за руку
11-1. Смер поткресивања
11-2. Нагните сечива
11-3. Површина живе ограде која се поткресује
16-1. Преса
16-2. Прихватач отпадака
16-3. Навртањ
16-4. Сечиво маказа
17-1. Навртањ
17-2. Хватач грана
18-1. Куке
18-2. Убаците куке у жлеб
18-3. Жлебови
19-1. Притисните полуге са обе стране
19-2. Одблокирајте куке
20-1. Шрафови
20-2. Поклопац сечива
21-1. Доњи поклопац
21-2. Поклопац сечива
22-1. Поклопац кућишта зупчаника
23-1. Полуга
24-1. Шрафови
24-2. Сечиво маказа
25-1. Полуга
26-1. Елипса сечива маказа
28-1. Елипса сечива маказа
28-2. Полуга
29-1. Полуга

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	UH4570	UH5570	UH6570
Дужина сечива	450 мм	550 мм	650 мм
Број удара у минути (мин$^{-1}$)	1.600	1.600	1.600
Укупна дужина	862 мм	970 мм	1.042 мм
Нето тежина	3,6 кг	3,7 кг	3,8 кг
Заштитна класа	⧈/II		

• На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.

• Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.

• Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

END220-5

Симбол

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.

· Прочитајте упутство за употребу.

· ДВОСТРУКА ЗАШТИТНА ИЗОЛАЦИЈА

· Алат немојте излагати киши.

· Уколико је кабл оштећен или исечен одмах извуците утикач из утичнице.

· Само за земље чланице ЕУ
Електричне алате не одлажите у кућне отпатке!
Према европској смерници 2012/19/ЕУ о старим електричним и електронским уређајима и њеном преузимању у национално законодавство, истрошени електрични апарати морају одвојено да се сакупљају и одлажу за еколошки прихватљиву поновну прераду.

ENE014-1

Намена

Алат је намењен за поткресивање живе ограде.

ENF002-2

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени A одређен је према EN60745:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 89,9 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 97,9 dB (A)
Толеранција (K): 1,5 dB (A)

Носите заштиту за слух

ENG900-1

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

Режим рада: поткресивање живе ограде
Вредност емисије вибрација (a_h): 6,7 м/с^2
Толеранција (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH021-7

Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Ми, Makita Corporation, као одговорни произвођач, изјављујемо да је следећа Makita машина:

Ознака машине:
Тример за живу ограду
Број модела/ Тип: UH4570, UH5570, UH6570
Технички подаци: погледајте табелу „ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ“.

произведена серијски и

Усклађена са следећим европским смерницама:

2000/14/EC, 2006/42/EC

И да је произведена у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN60745

Техничку документацију чува:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Поступак процене усклађености који захтева директива 2000/14/EC био је у складу са анексом V.
Измерени ниво звучне снаге: 98 dB (A)
Гарантовани ниво звучне снаге: 100 dB (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства.** Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

GEB041-9

СИГУРНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ТРИМЕР ЗА ЖИВУ ОГРАДУ

1. **Држите све делове тела даље од сечива секача. Немојте уклањати исечени материјал или држати материјал који сечете док се сечива покрећу. Уверите се да је прекидач искључен када уклањате заглављени материјал.** Један тренутак непажње током руковања тримером за живу ограду може да доведе до озбиљне повреде руковаоца.
2. **Носите тример за живу ограду тако што ћете га држати за ручку, док је сечиво секача стопирано. Приликом транспорта или складиштења тримера за живу ограду увек ставите поклопац на резни уређај.** Адекватно руковање тримером за живу ограду умањиће потенцијалну повреду руковаоца изазвану сечивима секача.
3. **Електрични алат држите искључиво за изоловане рукохвате јер резно сечиво може да дође у додир са скривеним жицама или сопственим каблом.** Резна сечива која додирну кабл под напоном могу да наелектришу металне делове електричног алата и изложе руковаоца електричном удару.
4. **Кабл држите даље од простора у коме се обавља сечење.** Током рада кабл може да буде сакривен у грмљу и случајно пресечен сечивом.
5. Немојте користити тример за живу ограду по киши или у мокрим или веома влажним условима. Електрични мотор није водоотпоран.

6. Лицима која први пут употребљавају уређај искусан корисник тримера за живу ограду требало би да покаже како да користе тример.
7. Тример за живу ограду не смеју да користе деца или лица млађа од 18 година. Младе особе које имају више од 16 година могу да буду изузете од овог ограничења ако су прошле обуку под надзором стручњака.
8. Користите тример за живу ограду само ако сте у добром физичком стању. Ако сте уморни пажња ће вам бити умањена. Будите посебно пажљиви пред крај радног дана. Сав рад обављајте смирено и пажљиво. Корисник је одговоран за сву штету нанету трећим лицима.
9. Никада не користите тример када сте под дејством алкохола, дрога или лекова.
10. Проверите да бисте се уверили да напон и фреквенција извора напајања одговарају техничким подацима наведеним на плочици за идентификацију. Пропоручујемо да користите заштитни уређај диференцијалне струје (прекидач неисправног уземљења) са исклопном струјом од 30 мА или мање, или заштиту од цурења струје.
11. Радне рукавице од отпорне коже представљају део основне опреме тримера за живу ограду и морају се увек носити приликом руковања тримером. Такође носите чврсте ципеле са ђоновима који спречавају клизање.
12. Пре него што почнете са радом проверите да ли је тример у добром и исправном стању. Постарајте се да штитници буду правилно постављени. Проверите да кабл није оштећен пре него што почнете са радом и замените га ако је потребно. Тример за живу ограду не сме да се користи ако није у потпуности склопљен.
13. Држите кабл даље од подручја у којем обављате сечење. Увек радите тако да продужни кабл за напајање буде иза вас.
14. Уколико је кабл оштећен или исечен одмах извуците утикач из утичнице.
15. Постарајте се да имате сигуран ослонац под ногама пре него што почнете са радом.
16. Чврсто држите алат приликом руковања.
17. Немојте непотребно руковати алатом без оптерећења.
18. Уколико сечиво дође у додир са оградом или другим чврстим предметом одмах искључите мотор и извуците утикач из утичнице. Проверите да на сечиву нема оштећења и одмах га поправите ако је оштећено.
19. Пре провере сечива, отклањања кварова или извлачења материјала ухваћеног у сечиву увек искључите тример и извуците утикач из утичнице.
20. Искључите тример и извуците и обезбедите утикач пре обављања било каквих радова на одржавању.
21. При пребацивању тримера за живу ограду на другу локацију, укључујући током рада, увек извуците утикач из утичнице и ставите поклопац на резна сечива. Никада немојте да носите или транспортујете тример док сечиво ради. Никада не хватајте сечиво рукама.
22. Очистите тример за живу ограду, а посебно секач после употребе и пре складиштења тримера на дуже временске периоде. Лагано науљите секач и ставите поклопац. Поклопац достављен уз јединицу може да се окачи на зид, чиме се обезбеђује сигуран и практичан начин за складиптење тримера за живу ограду.
23. Чувајте тример за живу ограду са стављеним поклопцем у сувој просторији. Држите га ван домашаја деце. Тример никада немојте чувати напољу.
24. **Немојте непотребно да користите алат ако нема оптерећења.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

слика1

Ради ваше безбедности овај алат је опремљен троструким системом прекидача. За укључивање алата притисните два од три прекидача A, B и C. За искључивање отпустите било који од два притиснута прекидача. Редослед активирања прекидача није од значаја јер се алат покреће само када су оба прекидача активирана.

Прав рез

слика2

Да бисте живу ограду поткресали право повуците прекидаче A и B.

Вертикално резање

слика3

Режите навише обема рукама, повуците прекидаче B и C и померајте алат испред тела.

Резање удаљених делова

слика4

За поткресивање удаљених делова живе ограде обема рукама повуците прекидаче A и C.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Прикључите продужни кабл

⚠ ПАЖЊА:

- Постарајте се да продужни кабл буде искључен из утичнице за напајање.

слика5

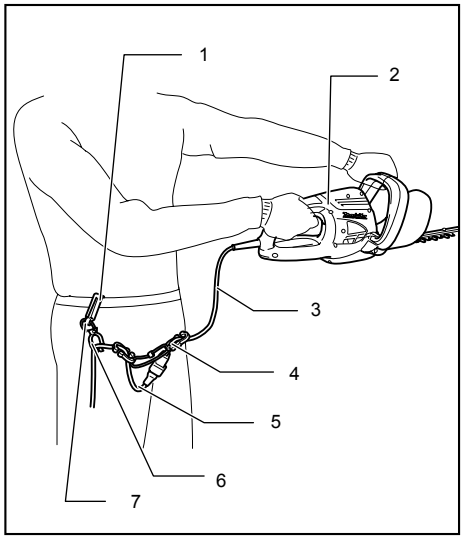
Када прикључујете продужни кабл причврстите га за кабл алата помоћу комплета кука. Причврстите куку на растојању од око 100-200 мм од прикључка продужног кабла. Овим ћете избећи ненамерно искључивање.

Кука за кабл која се причвршћује за појас

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да постављате држач куке за кабл која се причвршћује за појас ни на шта друго осим на продужни кабл. Немојте да га постављате ближе алату испод комплета кука. У супротном може да дође до несреће или повреде руковаоца.
- Причврстите једну куку из комплета кука за кабл алата, а другу куку из комплета кука за продужни кабл. Руковање алатом са само једном причвршћеном куком може да доведе до несреће и повреде.

Коришћење куке за кабл која се причвршћује за појас умањује ризик од неочекиваног пресецања продужног кабла услед његове лабавости.



1. Кука
2. Алат
3. Кабл алата
4. Комплет кука
5. Продужни кабл
6. Држач
7. Кука за кабл која се причвршћује за појас

009278

Утисните или извуците кабл кроз отвор на држачу.

слика6

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте на силу да провлачите кабл кроз отвор на држачу. У супротном може доћи до извијања и оштећења држача.

Кука за кабл која се причвршћује за руку (додатни прибор)

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да постављате држач куке за кабл која се причвршћује за руку ни на шта друго осим на продужни кабл. Немојте да га постављате ближе алату испод комплета кука. У супротном може да дође до несреће или повреде руковаоца.
- Причврстите једну куку из комплета кука за кабл алата, а другу куку из комплета кука за продужни кабл. Руковање алатом са само

једном причвршћеном куком може да доведе до несреће и повреде.

Коришћење куке за кабл која се причвршћује за руку умањује ризик од неочекиваног пресецања продужног кабла услед његове лабавости.

слика7

Причврстите куку за кабл око руке и провуците продужни кабл кроз држач. Дужина траке куке за кабл која се причвршћује за руку може да се подешава.

НАПОМЕНА:

- Немојте да провлачите продужни кабл кроз траку.
- Немојте на силу да провлачите кабл кроз отвор на држачу. У супротном може доћи до извијања и оштећења држача.
- Коришћење куке за кабл која се причвршћује за руку заједно са куком за кабл која се причвршћује за појас је делотворније.

РАД

⚠ **ПАЖЊА:**

- Водите рачуна да случајно не додирнете металну ограду или друге чврсте предмете током подрезивања. Сечиво ће се сломити и може да изазове озбиљну повреду.
- Протезање са тримером за живу ограду, посебно са мердевина, је изузетно опасно. Не радите са површине која је несигурна или нестабилна.

Не покушавајте да овим тримером сечете гране чији је пречник већи од 10 мм. Њих најпре треба исећи маказама до нивоа подрезивања живе ограде.

слика8

⚠ **ПАЖЊА:**

- Не сеците осушено дрвеће или сличне чврсте предмете. У супротном може да дође до оштећења алата.

Држите тример обема рукама, повуците прекидач A или B и померајте алат испред тела.

слика9

Као основну операцију, нагните сечива у смеру подрезивања и полако их померајте брзином од 3-4 секунде за метар.

слика10

слика11

Да бисте равно исекли горњи део живе ограде, помоћи ће ако вежете жицу на жељеној висини живе ограде и подрезујете дуж ње користећи је као референтну линију.

слика12

Постављањем прихватача отпадака (додатни прибор) на алат када живу ограду поткресујете право можете да избегнете разбацивање одсеченог лишћа.

слика13

Да бисте равномерно исекли бочну страну живе ограде, помоћи ће ако је будете секли од дна према врху.

слика14

Шимшир или рододендрон подрезујте од основе ка врху ради лепог изгледа и добро обављеног посла.

слика15

Постављање или скидање прихватача отпадака (додатни прибор)

⚠ **ПАЖЊА:**

- Увек проверите да ли је алат искључен и одвојен од напајања пре постављања или скидања прихватача отпадака.

НАПОМЕНА:

- Приликом замене прихватача отпадака увек носите рукавице да шаке и лице не би дошли у директан контакт са сечивом. У супротном може да дође до повреда руковаоца.
- Обавезно скините поклопац сечива пре постављања прихватача отпадака.
- Прихватач отпадака прихвата одсечено лишће и умањује потребу за сакупљањем разбацаног лишћа. Може да се стави са било које стране алата.

слика16

Притисните прихватач отпадака уз сечива маказа тако да се његови прорези преклапају са навртками на сечивима маказа. Сада се постарајте да прихватач отпадака не буде у додиру са хватачем грана на врху сечива маказа.

слика17

Сада треба поставити прихватач отпадака тако да његове куке упадну у жлебове на јединици сечива маказа.

слика18

За скидање прихватача отпадака притисните његову полугу са обе стране тако да се куке одблокирају.

слика19

⚠ **ПАЖЊА:**

- Поклопац сечива (стандардна опрема) не може да се постави на алат на који се поставља прихватач отпадака. Пре преношења или складиштења, скините прихватач отпадака, а затим поставите поклопац сечива да бисте избегли излагање сечива.

НАПОМЕНА:

- Пре употребе проверите да ли је прихватач отпадака прописно постављен.
- Никада не покушавајте да на силу скинете прихватач отпадака док су му куке блокиране у жлебовима јединице сечива. Прекомерна сила може да га оштети.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ **ПАЖЊА:**

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.

Чишћење алата

Алат чистите тако што ћете са њега обрисати прашину сувом или крпом потопљеном у детерџент.

⚠ **ПАЖЊА:**

- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Одржавање сечива

Подмазујте сечиво пре и сваких сат времена током рада машинским или сличним уљем.
Након рада, уклоните прашину са обе стране сечива жичаном четком, обришите је крпом, а затим нанесите довољну количину уља ниске вискозности, као што је машинско уље и слично, и уље за подмазивање у спреју.

⚠ **ПАЖЊА:**

- Немојте прати сечива водом. У супротном, може да дође до корозије или оштећења алата.

Скидање или постављање сечива маказа

⚠ **ПАЖЊА:**

- Пре скидања или постављања сечива маказа увек проверите да ли је алат искључен и извучен из утичнице.
- Приликом замене сечива маказа увек носите рукавице и немојте скидати поклопац сечива да шаке и лице не би дошли у директан контакт са сечивом. У супротном може да дође до повреда руковаоца.

НАПОМЕНА:

- Немојте скидати мазиво са зупчаника и обртне ручице. У супротном, може да дође до оштећења алата.
- За конкретан начин скидања и постављања сечива маказа видети задњи део паковања за помоћна сечива маказа.

Скидање сечива маказа

Окрените алат наопако и олабавите четири завртња.

слика20

НАПОМЕНА:

- Пазите да не испрљате руке јер је на покретни део сечива маказа нането мазиво.

Скините доњи поклопац.

слика21

Скините поклопац кућишта зупчаника.

слика22

Поставите полугу под углом као што је приказано на слици помоћу одвијача са улошцима.

слика23

Скините два завртња са сечива маказа и јединица сечива маказа биће извађена.

слика24

⚠ **ПАЖЊА:**

- Вратите зупчаник у првобитни положај на начин на који је инсталиран ако би требало да се случајно извуче.

Постављање сечива маказа

Припремите 4 скинута завртња (за доњи поклопац), 2 завртња (за сечиво маказа), поклопац кућишта зупчаника, доњи поклопац и нова сечива маказа.
Подесите положај полуге као што је приказано на слици. Сада нанесите мало мазива достављеног уз нова сечива маказа на спољашњи део полуге.

слика25

Преклопите овални отвор на горњем сечиву са отвором на доњем сечиву.

слика26

Извуците поклопац сечива из старих сечива маказа и поставите их на нова ради лакшег руковања током замене сечива.

слика27

Поставите нова сечива маказа на алат тако да се овални отвори на сечивима маказа уклопе са полугом. Преклопите отворе на сечивима маказа са отворима за завртње на алату, а потом их причврстите помоћу два завртња.

слика28

Одвијачем са улошцима проверите да ли се полуга несметано окреће.

слика29

Поставите кућиште зупчаника и доњи поклопац на алат. Чврсто затегните завртањ.
Скините поклопац сечива и укључите алат да бисте проверили да ли је кретање правилно.

НАПОМЕНА:

- Ако сечива маказа не раде како треба, спој између сечива и полуге је лош. Поновите поступак од почетка.

Складиштење

Отвор за куку на доњем делу поклопца сечива згодан је за качење алата на зид помоћу ексера или завртња.

слика30

Ставите поклопац сечива на сечива маказа тако да сечива не буду изложена. Пажљиво чувајте алат ван домашаја деце.

Чувајте алат на месту које није изложено води и киши.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ **ПАЖЊА:**

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Поклопац сечива
- Комплет кука
- Склоп сечива маказа
- Кука за кабл која се причвршћује за појас
- Кука за кабл која се причвршћује за руку

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка включения B
1-2. Кнопка включения A
1-3. Кнопка включения C
5-1. Фиксатор
5-2. Шнур инструмента
5-3. Удлинитель
6-1. Держатель
6-2. Корд
7-1. Держатель
7-2. Нарукавное крепление
11-1. Направление тримминга
11-2. Наклоните лезвия
11-3. Поверхность изгороди
16-1. Нажмите
16-2. Мусоропровод
16-3. Гайка
16-4. Лезвие
17-1. Гайка
17-2. Улавливатель ветвей
18-1. Крюки
18-2. Вставьте крюки в канавку
18-3. Пазы
19-1. Нажмите на рычаги с обеих сторон
19-2. Разблокируйте крюки
20-1. Винты
20-2. Кожух дезвия
21-1. Нижняя крышка
21-2. Кожух дезвия
22-1. Крышка корпуса шестерни
23-1. Рукоятка
24-1. Винты
24-2. Лезвие
25-1. Рукоятка
26-1. Эллипс лезвия
28-1. Эллипс лезвия
28-2. Рукоятка
29-1. Рукоятка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	UH4570	UH5570	UH6570
Длина ножа	450 мм	550 мм	650 мм
Ходов в минуту (мин$^{-1}$)	1 600	1 600	1 600
Общая длина	862 мм	970 мм	1 042 мм
Вес нетто	3,6 кг	3,7 кг	3,8 кг
Класс безопасности	⧈/II		

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

• Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END220-5

Символ

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

· Прочитайте руководство пользователя.

· ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

· Беречь от дождя.

· Если шнур поврежден или перерезан, немедленно извлеките вилку из розетки.

· Только для стран ЕС

Не выкидывайте электрическое оборудование вместе с обычным мусором!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об утилизации старого электрического и электронного оборудования и её применения в соответствии с местными законами электрическое оборудование, бывшее в эксплуатации, должно утилизовываться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

ENE014-1

Назначение

Инструмент предназначен для подрезки живой изгороди.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 89,9 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 97,9 дБ (A)
Погрешность (K): 1,5 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: подрезка живой изгороди
Распространение вибрации (a_h): 6,7 м/с^2
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH021-7

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройство (-а) Makita:

Обозначение устройства:
Электрический кусторез
Модель/Тип: UH4570, UH5570, UH6570
Технические характеристики: см. Таблицу "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

являются серийной продукцией и

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:

2000/14/EC, 2006/42/EC

и изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/EC была проведена в соответствии с приложением V.

Измеренный уровень звуковой мощности: 98 дБ (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности: 100 дБ (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB041-9

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

1. **Не приближайтесь к режущему ножу. Не удаляйте срезанные ветки и не придерживайте ветки, которые собираетесь срезать, если ножи движутся. Удаляя застрявшие обрезки, убедитесь, что инструмент выключен.** Секундная невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжелой травме.
2. **Когда лезвия остановились, инструмент можно переносить за ручку. На время транспортировки или хранения обязательно надевайте чехол на режущий блок.** При правильном обращении с инструментом снижается вероятность получения травм от режущих лезвий.
3. **Держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта ножа со скрытой электропроводкой или собственным сетевым шнуром.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали электроинструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

4. **Шнур должен находиться в стороне от области резания.** Если во время работы шнур скроется в листве, он может быть случайно перерезан.
5. Не пользуйтесь инструментом во время дождя и в условиях высокой влажности. Электромотор не защищен от влаги.
6. Если вы используете инструмент впервые, необходимо, чтобы опытный специалист показал приемы работы с ним.
7. Инструментом для обрезки не должны пользоваться дети или лица, не достигшие 18-летнего возраста. Лица старше 16 лет могут не подпадать под действие этого ограничения в случае, если они проходят обучение под надзором специалиста.
8. Используйте инструмент для обрезки только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Если вы устали, ваше внимание будет ослаблено. Особую осторожность соблюдайте в конце рабочего дня. Выполняйте все работы спокойно и тщательно. Пользователь несет ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам.
9. Не используйте инструмент, если находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарственных средств.
10. Убедитесь, что напряжение и частота источника питания соответствуют спецификациям на паспортной табличке. Рекомендуется использовать выключатель остаточных токов с током срабатывания 30 мА или менее, либо устройство защиты от утечки тока на землю.
11. Неотъемлемой принадлежностью инструмента для обрезки являются перчатки из толстой кожи. Во время работы обязательно надевайте их. Кроме того, обязательно обувайте прочную обувь с противоскользящими подметками.
12. Перед началом работы убедитесь, что инструмент находится в исправном состоянии. Должны быть установлены соответствующие защитные ограждения. Перед началом работы проверьте шнур на предмет повреждений, при необходимости замените. Инструмент для обрезки можно использовать только в полностью собранном виде.
13. Шнур должен находиться в стороне от области резания. Всегда работайте таким образом, чтобы удлинительный шнур питания находился позади вас.
14. Если шнур поврежден или перерезан, немедленно извлеките вилку из розетки.
15. Перед началом работы займите устойчивое положение.
16. Во время работы крепко удерживайте инструмент.
17. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.
18. Немедленно выключите электромотор и извлеките вилку из розетки, если инструмент заденет ограду или другой твердый предмет. Проверьте режущий блок на предмет повреждений, если они имеются – незамедлительно устраните.
19. Перед проверкой режущего блока, устранением неисправностей или удалением застрявшего в инструменте материала обязательно выключайте инструмент и извлекайте вилку из розетки.
20. Перед выполнением технического обслуживания выключите инструмент для обрезки и извлеките вилку из розетки.
21. Перенося инструмент в другое место (в том числе во время работы), обязательно отсоединяйте вилку от сети и устанавливайте крышку на ножи. Запрещается переносить или перевозить инструмент с движущимися лезвиями. Запрещается браться руками за режущий блок.
22. После использования инструмента, а также перед длительным хранением очищайте его, особенно режущий блок. Слегка смажьте режущий блок и наденьте чехол. Чехол, поставляемый в комплекте с инструментом, можно вешать на стену. Это безопасный и удобный способ хранения инструмента.
23. Храните инструмент в чехле в сухом помещении. Берегите от детей. Запрещается хранить инструмент вне помещения.
24. **Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

Рис.1

В целях безопасности инструмент оснащен тройной системой включения. Для включения инструмента нажмите два из трех выключателей A, B и C. Для выключения отпустите любой из двух нажатых выключателей. Последовательность нажатия выключателей роли не играет, так как инструмент будет запущен только при нажатии двух выключателей.

Прямое отрезание

Рис.2

Для прямого обрезания живой изгороди нажмите переключатели A и B.

Вертикальное отрезание

Рис.3

Для резания вверх нажмите выключатели B и C и, удерживая инструмент двумя руками, перемещайте его перед собой.

Отрезание удаленных предметов

Рис.4

Чтобы обрезать отдаленные ветки, нажмите обеими руками выключатели A и C.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Подсоедините удлинительный шнур

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Убедитесь, что удлинительный шнур отсоединен от розетки.

Рис.5

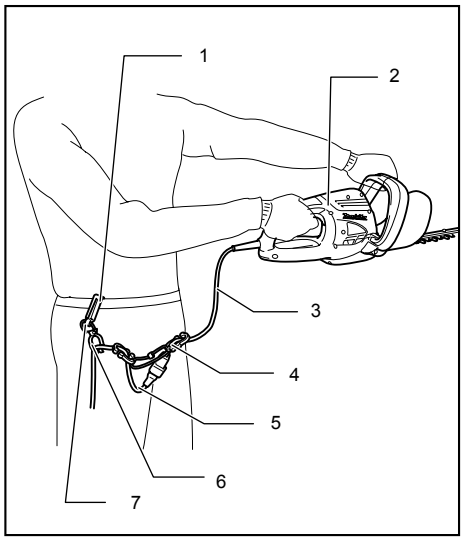
При подключении удлинительного шнура закрепите его на шнуре инструмента с помощью фиксатора. Присоедините фиксатор в 100 - 200 мм от разъема удлинительного шнура. Это поможет предотвратить случайное отсоединение.

Поясное крепление для шнура

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Присоединяйте карабин поясного крепления для шнура только к удлинительному шнуру. Не закрепляйте его в точке, расположенной ближе к инструменту, за фиксатором. В противном случае возникнет вероятность несчастного случая или травмы.
- Надежно присоедините один конец фиксатора к шнуру инструмента, а второй конец – к удлинительному шнуру. Использование инструмента только с одним подсоединенным фиксатором может привести к несчастному случаю или травме.

Использование поясного крепления для шнура позволяет уменьшить риск случайного отрезания удлинительного шнура.



1. Крючок
2. Инструмент
3. Шнур инструмента
4. Фиксатор
5. Удлинитель
6. Держатель
7. Поясное крепление для шнура

009278

Вставьте или вытяните шнур через отверстие в фиксаторе.

Рис.6

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не прилагайте усилий к отверстию фиксатора. Это может привести к деформации и повреждению.

Плечевое крепление для шнура (дополнительная принадлежность)

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Присоединяйте карабин плечевого крепления для шнура только к удлинительному шнуру. Не закрепляйте его в точке, расположенной ближе к инструменту, за фиксатором. В противном случае возникнет вероятность несчастного случая или травмы.
- Надежно присоедините один конец фиксатора к шнуру инструмента, а второй конец – к удлинительному шнуру. Использование инструмента только с одним подсоединенным фиксатором может привести к несчастному случаю или травме.

Использование плечевого крепления для шнура позволяет уменьшить риск случайного отрезания удлинительного шнура.

Рис.7

Надежно зафиксируйте плечевое крепление на руке и пропустите удлинительный шнур через фиксатор. Длина ленты плечевого крепления для ремня регулируется.

Примечание:

- Не пропускайте удлинительный шнур через повязку.
- Не прилагайте усилий к отверстию фиксатора. Это может привести к деформации и повреждению.
- Для повышения безопасности можно одновременно использовать поясное и плечевое крепления для шнура.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы во время работы случайно не задеть металлическую ограду или другие твердые предметы. Лезвие может сломаться и нанести тяжелую травму.
- Не пытайтесь дотянуться инструментом до отдаленных веток, особенно с лестницы. Это очень опасно. Во время работы не стойте на шатких или неустойчивых предметах.

Не пытайтесь с помощью этого инструмента резать ветки толще 10 мм в диаметре. Их следует предварительно обрезать до уровня применения инструмента с помощью ножниц.

Рис.8

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не отрезайте сухие деревья или аналогичные твердые объекты. В противном случае можно повредить инструмент.

Удерживая инструмент двумя руками, потяните выключатели A и B и перемещайте инструмент перед собой.

Рис.9

Основной способ работы заключается в следующем: наклоните лезвия в направлении резания и спокойно и медленно перемещайте в направлении резания со скоростью 3 - 4 секунды на метр.

Рис.10

Рис.11

Чтобы обрезать живую изгородь ровно, можно натянуть трос ну нужной высоте и выполнять обрезку вдоль него, используя его в качестве ориентира.

Рис.12

Чтобы предотвратить разброс обрезанной листвы, можно прикрепить мусоросборник (дополнительная принадлежность).

Рис.13

Чтобы ровно обрезать боковину живой изгороди, рекомендуется резать снизу вверх.

Рис.14

Чтобы создать привлекательную высококачественную изгородь, обрезать самшит или рододендроны следует снизу вверх.

Рис.15

Установка и снятие мусоросборника (дополнительная принадлежность)

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой и снятием мусоросборника обязательно выключайте инструмент и отсоединяйте его от розетки.

Примечание:

- При замене мусоросборника обязательно надевайте перчатки; не касайтесь лезвия руками и лицом. Это может привести к тяжелой травме.
- Перед установкой мусоросборника обязательно снимайте крышку диска.
- В мусоросборник попадают срезанные листья, он облегчает сбор отбрасываемых листьев. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

Рис.16

Нажмите на мусоросборник, изображенный на лезвиях, чтобы его прорезь накладывалась на прорези. При этом убедитесь, что мусоросборник не касается улавливателя ветвей в верхней части лезвий.

Рис.17

Мусоросборник должен быть установлен так, чтобы его выступы были совмещены с углублениями на блоке лезвий.

Рис.18

Для снятия мусоросборника нажмите на его рычаг с обеих сторон, чтобы разомкнуть фиксаторы.

Рис.19

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При установке мусоросборника чехол лезвий (стандартное оборудование) установить чехол на инструмент невозможно. Перед переноской или хранением снимайте мусоросборник и устанавливайте чехол на лезвия.

Примечание:

- Перед использованием мусоросборника проверьте его работоспособность.
- Не снимайте мусоросборник, применяя излишнюю силу, если выступы вошли в зацепление с канавками на блоке лезвий. Применение излишней силы может привести к его повреждению.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

Чистка инструмента

Очищайте инструмент, стирая пыль сухой или смоченной в мыльном растворе салфеткой.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Техобслуживание лезвий

Смазывайте лезвие машинным маслом (или аналогичным веществом) перед началом работы и через час эксплуатации.

После работы удалите пыль с обеих сторон лезвия проволочной щеткой, протрите его салфеткой и щедро нанесите достаточное количество машинного масла низкой вязкости, а также смазочное масло в виде спрея.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не промывайте лезвия водой. В противном случае возможно появление на инструменте ржавчины или повреждений.

Снятие и установка лезвий

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед снятием или установкой лезвий обязательно проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен от сети.
- При замене лезвий обязательно надевайте перчатки (не снимая чехла лезвия), чтобы не прикасаться руками и лицом непосредственно к лезвию. Это может привести к тяжелой травме.

Примечание:

- Не удаляйте смазку с шестерен и кривошипов. В противном случае можно повредить инструмент.
- Особые способы снятия и установки лезвий см. на обороте упаковки с дополнительными лезвиями.

Снятие лезвий

Разверните инструмент и ослабьте четыре винта.

Рис.20

Примечание:

- Соблюдайте осторожность, чтобы не испачкаться в масле в области привода лезвий.

Снимите нижнюю крышку.

Рис.21

Снимите крышку корпуса редуктора.

Рис.22

С помощью плоской отвертки установите рукоятку под указанным углом как показано на рисунке.

Рис.23

Извлеките два винта из лезвий, после этого можно снять блок лезвий.

Рис.24

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если шестерня будет снята по ошибке, установите ее в исходное положение.

Установка лезвия

Подготовьте 4 снятых ранее винта (для нижней крышки), 2 винта (для блока лезвия), крышку корпуса редуктора, нижнюю крышку и новые лезвия.

Отрегулируйте положение рукоятки как показано на рисунке. Нанесите небольшое количество консистентной смазки из комплекта поставки новых лезвий по периметру рукоятки.

Рис.25

Наложите овальное отверстие в верхнем лезвии с таким же отверстием в нижней части.

Рис.26

Снимите чехол со старых лезвий и установите на новые для повышения удобства при замене.

Рис.27

Установите новые лезвия на инструмент, чтобы овальные отверстия в лезвиях совпали с рукояткой. Наложите отверстия в лезвиях на отверстия винтов в инструменте, затем закрепите двумя винтами.

Рис.28

С помощью специальной плоской отвертки проверьте свободу вращения рукоятки.

Рис.29

Установите корпус шестерни под крышку инструмента. Надежно затяните винт.

Снимите чехол лезвия и включите инструмент, чтобы проверить его в движении.

Примечание:

- Если лезвия не вращаются надлежащим образом, это свидетельствует о неправильной подгонке лезвий и рукоятки. Повторите процедуру с начала.

Хранение

Отверстие для фиксатора в нижней части чехла лезвий можно использовать для подвески инструмента на стену.

Рис.30

Наденьте чехол лезвий на лезвия, чтобы они были скрыты. Храните инструмент вне досягаемости детей.

Храните инструмент в местах, не подверженных воздействию воды и дождя.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Крышка лезвий
- Фиксатор
- Блок ножевых лезвий
- Поясное крепление для шнура
- Нарукавное крепление

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Курковий вмикач B
1-2. Курковий вмикач A
1-3. Курковий вмикач C
5-1. З'єднувальний гачок
5-2. Кабель інструменту
5-3. Шнур подовжувач
6-1. Тримач
6-2. Кабель
7-1. Тримач
7-2. Наплічне кріплення для кабелю
11-1. Напрямок підрізування
11-2. Нахиліть полотно
11-3. Поверхня живоплоту, яку необхідно підрізати
16-1. Натиснути
16-2. Уловлювач скалок
16-3. Гайка
16-4. Ножове полотно
17-1. Гайка
17-2. Захват для гілок
18-1. Кріплення
18-2. З'єднайте гачки з пазом
18-3. Пази
19-1. Натисніть важелі з обох боків
19-2. Від'єднайте гачки
20-1. Гвинти
20-2. Кришка диску
21-1. Нижня кришка
21-2. Кришка диску
22-1. Кожух зубчатої передачі
23-1. Кривошипний механізм
24-1. Гвинти
24-2. Ножове полотно
25-1. Кривошипний механізм
26-1. Еліпсоїдний отвір ножового полотна
28-1. Еліпсоїдний отвір ножового полотна
28-2. Кривошипний механізм
29-1. Кривошипний механізм

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	UH4570	UH5570	UH6570
Довжина полотна	450 мм	550 мм	650 мм
Ходів за хвилину ($хв^{-1}$)	1600	1600	1600
Загальна довжина	862 мм	970 мм	1042 мм
Чиста вага	3,6 кг	3,7 кг	3,8 кг
Клас безпеки	⧈/II		

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

• Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END220-5

Умовне позначення

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

· Прочитайте інструкцію з експлуатації.

· ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ

· Не залишайте інструмент під дощем.

· Якщо кабель пошкоджений або відрізаний, негайно від'єднайте вилку від електричної мережі.

· Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейською директивою 2012/19/EU про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, слід збирати в окремо відведених місцях і повертати на відповідні підприємства з його переробки.

ENE014-1

Призначення

Інструмент призначено для підрізки живоплоту.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в табличці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 89,9 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 97,9 дБ (A)
Похибка (K): 1,5 дБ (A)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: підстригання живої огорожі
Вібрація (a_h): 6,7 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH021-7

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:
Ланцюгова пила для підрізування живоплоту
№ моделі / тип: UH4570, UH5570, UH6570
Технічні характеристики: див. Таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація ведеться:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

Процедура оцінки відповідності, яка вимагається Директивою 2000/14/EC, відбулася згідно з додатком додатку V.

Заміряний рівень звукової потужності: 98 дБ (A)
Гарантований рівень звукової потужності: 100 дБ (A)

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ **УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції.** Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB041-9

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛОЮ

1. **Тримайте всі частини тіла на відстані від ріжучого полотна. Не зчищайте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який Ви хочете зрізати, під час руху полотна. Обов'язково переконайтеся в тому, що вимикач стоїть у положенні «Вимкнено» при видаленні застряглого матеріалу.** Одна мить необережності при експлуатації ланцюгової пили може призвести до серйозної травми.
2. **При перенесенні тримайте ланцюгову пилу за руків'я при нерухомому ріжучому полотні. При транспортуванні або зберіганні інструменту завжди закривайте полотно кришкою.** Правильне поводження з інструментом зменшить ризик травмування ланцюгом.
3. **Електроінструмент слід тримати тільки за ізольовані поверхні держака, оскільки ріжуче полотно може зачепити сховану електропроводку.** Торкання ріжучим полотном струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.

4. **Тримайте кабель на відстані від зони підрізування.** Під час експлуатації Ви можете не помітити кабель у заростях та випадково перерізати його пилою.
5. Не використовуйте ланцюгову пилу під час дощу або за умов високої вологості або сирості. Електричний двигун не є водостійким.
6. Користувачі-початківці повинні мати досвідченого користувача, який зміг би показати, як правильно працювати з інструментом.
7. Дітям та підліткам молодше 18 років забороняється користуватися ланцюговою пилою. Цю заборону може бути знято з юнаків віком старших 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
8. Працювати з пилою можна, лише якщо Ви у хорошому фізичному стані. Якщо Ви втомлені, Ваша увага знижена. Будьте особливо обережними наприкінці робочого дня. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану третім сторонам.
9. Забороняється працювати з пилою після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
10. Переконайтеся в тому, що напруга та частота джерела струму відповідають специфікаціям на паспортній табличці. Ми рекомендуємо використовувати пристрій захисного відключення (переривач замикання на землю) зі струмом вимикання 30 мА або нижче, або запобіжник витікання струму на землю.
11. Робочі рукавиці з міцної гуми входять до набору обладнання ланцюгової пили; обов'язково одягайте їх при роботі з нею. Взуття повинно бути міцним, з нековзними підошвами.
12. Перед початком роботи перевірте, чи справна пила та чи знаходиться вона у хорошому робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Перед початком роботи перевірте кабель на предмет пошкоджень; при необхідності замініть його. Забороняється використовувати ланцюгову пилу, якщо вона неповністю зібрана.
13. Тримайте кабель на відстані від зони підрізування. При експлуатації пили кабель-подовжувач повинен завжди знаходитися позаду Вас.
14. Негайно вийміть штепсель з мережі живлення при пошкодженні або перерізуванні кабелю.
15. Перед початком роботи переконайтеся, що Ви стоїте на надійній поверхні.
16. Під час роботи тримайте інструмент міцно.
17. Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході.
18. Негайно вимкніть двигун та вийміть штепсель з мережі живлення, якщо ріжуче полотно доторкнеться до паркану або до іншого твердого предмету. Перевірте ріжуче полотно на предмет пошкодження; при пошкодженні – негайно полагодьте його.
19. Перед перевіркою ріжучого пристрою, усуненням неполадок або усуненням матеріалу, застряглого у ріжучому полотні, завжди вимикайте пилу та виймайте штепсель з мережі живлення.
20. Вимикайте пилу та обов'язково від'єднуйте штепсель перед проведенням будь-якої роботи з технічного обслуговування.
21. Під час переміщення пили для підрізування живоплоту у інше місце, зокрема під час роботи, завжди виймайте штепсель з мережі живлення та встановлюйте на ножове полотно кришку ножового полотна. Ніколи не переносьте та не перевозіть пилу для підрізування живоплоту з працюючим ріжучим пристроєм. Ніколи не тримайтесь за ріжучий пристрій руками.
22. Почистіть ланцюгову пилу, а особливо ріжуче полотно після використання та перед тим, як покласти інструмент для довготривалого зберігання. Злегка змастіть ріжуче полотно та накрийте його кришкою. Кришку, що додається до обладнання, можна повісити на стіні, що забезпечує безпечне та практичне зберігання ланцюгової пили.
23. Зберігайте ланцюгову пилу у чохлі у сухому приміщенні. Тримайте інструмент у місці, недоступному для дітей. Ланцюгову пилу забороняється зберігати на відкритому повітрі.
24. **Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

мал.1

Для Вашої безпеки інструмент обладнано потрійною системою вмикання. Щоб увімкнути інструмент, натисніть на два з трьох куркових вмикачів A, B та C. Відпустіть будь-який з двох натиснутих куркових вмикачів, щоб вимкнути інструмент. Порядок вмикання не є важливим, так як інструмент вмикається, лише коли обидва вимикачі включено.

Пряме підрізування

мал.2

Щоб прямо підрізати живопліт, натисніть на куркові вмикачі A та B.

Вертикальне підрізування

мал.3

Щоб провести підрізування у напрямку догори, обома руками натисніть на куркові вмикачі B та C та підріжте живопліт перед собою.

Підрізування у віддаленій зоні

мал.4

Щоб підрізати живопліт у віддаленій зоні, натисніть обома руками на куркові вмикачі A та C.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Використовуйте шнур-подовжувач

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обов'язково вимкніть з розетки шнур-подовжувач.

мал.5

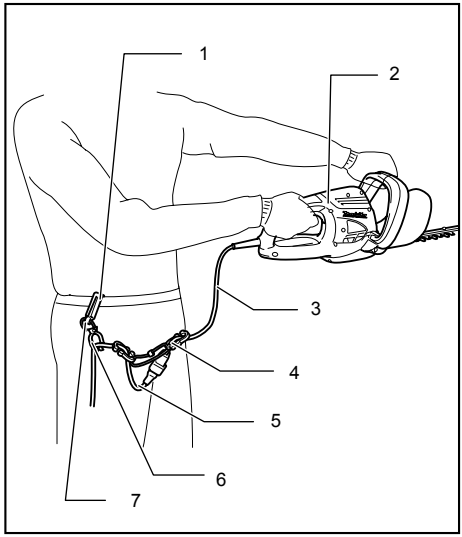
При використанні шнура-подовжувача скріпіть його з кабелем інструменту за допомогою з'єднувального гачка. Приєднуйте гачок на відстані 100 - 200 мм від шнура-подовжувача: це убезпечить його від випадкового відключення.

Напоясне кріплення для кабелю

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднуйте фіксатор напоясного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед з'єднувальним гачком. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного випадку або травмування.
- Міцно приєднайте одне кріплення з'єднувального гачка до кабелю інструмента, а інше кріплення з'єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання напоясного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізування шнура-подовжувача через ненатягнутий шнур-подовжувач.



1. Скоба
2. Інструмент
3. Кабель інструменту
4. З'єднувальний гачок
5. Шнур подовжувач
6. Тримач
7. На поясне кріплення для кабелю

009278

Натисніть всередину або витягніть кабель через отвір фіксатора.

мал.6

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.

Наплічне кріплення для кабелю (додаткове обладнання)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднуйте фіксатор наплічного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед кріпленнями з'єднувального гачка. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного випадку або травмування.

- Міцно приєднайте одне кріплення з'єднувального гачка до кабелю інструмента, а інше кріплення з'єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання наплічного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізування шнура-подовжувача через ненатягнутий шнур-подовжувач.

мал.7

Міцно приєднайте наплічне кріплення для кабелю, одягнувши його на плече, та проведіть шнур-подовжувач через фіксатор. Довжина ременя наплічного кріплення для кабелю може регулюватися.

ПРИМІТКА:

- Не проводьте шнур-подовжувач через ремінь.
- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.
- Рекомендується використовувати наплічне кріплення для кабелю разом з на поясним кріпленням для кабелю.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час проведення підрізування. Ріжуче полотно може зламатися та завдати серйозної травми.
- Не працюйте з ланцюговою пилою, дотягуючись до віддалених зон, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

Не намагайтеся зрізувати ланцюговою пилою гілки, товщі за 10 мм у діаметрі. Такі гілки слід спочатку зрізати садовими ножицями до рівня, відповідного можливостям ланцюгової пили.

мал.8

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не зрізайте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.

Тримайте ланцюгову пилу обома руками, натисніть на куркові вмикачі A та B та проведіть зрізування перед собою.

мал.9

У порядку стандартної дії при роботі, нахиліть ріжуче полотно у напрямку проведення підрізування, рухайте ним спокійно та повільно при швидкості з розрахунку 3 - 4 секунди на метр.

мал.10

мал.11

Щоб рівномірно підрізати верхню частину живоплоту, рекомендується прив'язати мотузку на бажаній висоті живоплоту та провести підрізання вздовж неї, використовуючи її у якості орієнтиру.

мал.12

Приєднання до інструменту уловлювача скалок (додаткове обладнання) при проведенні прямого підрізування може допомогти уникнути розкидання зрізаного листя.

мал.13

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, рекомендується проводити підрізування у напрямку знизу вгору.

мал.14

Підрізайте самшит або рододендрон у напрямку від основи догори, щоб у результаті досягнути гарного вигляду та отримати хороші результати роботи.

мал.15

Установка та знімання уловлювача скалок (додаткове обладнання)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед установкою або зніманням уловлювача скалок обов'язково вимкніть інструмент та від'єднайте його від мережі живлення.

ПРИМІТКА:

- При заміні уловлювача скалок завжди одягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук та обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.
- Перед встановленням уловлювача скалок завжди знімайте кришку ножового полотна.
- Уловлювач скалок уловлює зрізане листя і полегшує збирання зрізаного листя. Його можна встановити з будь-якого боку інструменту.

мал.16

Притисніть уловлювач скалок до ножового полотна таким чином, щоб його прорізи перекривали гайки ножового полотна. При цьому не допускайте контакту уловлювача скалок із захватом для гілок зверху ножового полотна.

мал.17

При цьому уловлювач скалок необхідно встановити таким чином, щоб його гачки увійшли в пази на механізмі ножового полотна.

мал.18

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важіль з обох боків, так щоб його гачки від'єдналися.

мал.19

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Кришка ножового полотна (стандартне обладнання) не може бути встановлений на інструмент, якщо на ньому встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням або зберіганням інструменту зніміть уловлювач скалок, після чого закрийте ножове полотно чохлом.

ПРИМІТКА:

- Перевірте, чи надійно встановлено уловлювач скалок, перед тим як почати роботу.
- Ніколи не намагайтеся зняти уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, щоб від'єднати його гачки від пазів ріжучого механізму: використання надмірної сили може призвести до його пошкодження.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Чистка інструменту

Проводьте чистку інструменту, витираючи пил сухою або змоченою в милі ганчіркою.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Технічне обслуговування ножового полотна

Змащуйте полотно мастилом або аналогічним засобом перед початком роботи та через кожну годину під час роботи.

Після роботи слід видалити пил з обох боків ножового полотна за допомогою дротяної щітки, протерти його ганчіркою, після чого необхідно нанести достатню кількість мастила з низькою в'язкістю, наприклад машинного мастила тощо, та змащувального матеріалу, що розпиляється.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не мийте ріжуче полотно у воді. Недотримання цієї інструкції може призвести до утворення іржі та пошкодження інструменту.

Знімання та установка ножового полотна

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед зніманням або установкою ножового полотна обов'язково вимкніть інструмент та від'єднайте його від мережі живлення.
- При заміні ножового полотна завжди носіть рукавиці, не знімаючи кришку, щоб уникнути прямого контакту рук і обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.

ПРИМІТКА:

- Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.
- Для того, щоб ознайомитися з детальною інформацією щодо способу знімання та установки ножового полотна, дивіться зворотну сторону упаковки для додаткового ножового полотна.

Знімання ножового полотна

Переверніть інструмент та ослабте чотири гвинти.

мал.20

ПРИМІТКА:

- Будьте обережні, не забрудніть руки, так як приводна частина механізму ножового полотна змащена мастилом.

Зніміть внутрішню кришку.

мал.21

Зніміть кожух зубчатої передачі.

мал.22

Перемістіть кривошипний механізм під кутом, як вказано на малюнку, за допомогою a slotted bit викрутки.

мал.23

Відгвинтіть два гвинти з ножового полотна, після чого механізм ножового полотна можна буде зняти.

мал.24

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Поверніть зубчату передачу у вихідне положення, в яке вона була попередньо встановлена, у разі, якщо її помилково було з нього виведено.

Установка ножового полотна

Приготуйте 4 знятих гвинти (до внутрішньої кришки), 2 гвинти (до ножового полотна), кожух зубчатої передачі, внутрішню кришку та нове ножове полотно. Поправте положення кривошипного механізму, як вказано на малюнку. При цьому нанесіть мастило, що додається до нового ножового полотна, по краях кривошипного механізму.

мал.25

Сумістіть овальний отвір у верхньому ріжучому полотні з відповідним отвором у нижньому.

мал.26

Візьміть кришку від старого ріжучого полотна та встановіть його на нове для зручності під час маніпуляцій з заміни полотна.

мал.27

Встановіть нове ножове полотно на інструмент, так щоб овальні отвори у ножовому полотні співпадали з кривошипним механізмом. Сумістіть отвори у ножовому полотні з гвинтовими отворами в інструменті та скріпіть їх двома гвинтами.

мал.28

Перевірте кривошипний механізм на предмет плавного обертання за допомогою викрутки.

мал.29

Встановіть на інструменті кожух зубчатої передачі та внутрішню кришку. Міцно закріпіть гвинт.
Зніміть кришку ріжучого полотна, після чого увімкніть інструмент, щоб перевірити, що полотно рухається відповідним чином.

ПРИМІТКА:

- Якщо ножове полотно рухається невідповідним чином, це говорить про неточне суміщення між полотном і кривошипним механізмом. Повторіть дії згідно з цією інструкцією спочатку.

Зберігання

Отвір в нижній частині кришки ріжучого полотна пристосовано для того, щоб інструмент можна було повісити на стіні на цвях або шуруп.

мал.30

Встановіть кришку на ножове полотно, так щоб закрити його. Зберігайте інструмент у місці, недоступному для дітей.
Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу води та дощу.
Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Кришка полотна
- З'єднувальний гачок
- Комплект ножового полотна
- Напоясне кріплення для кабелю
- Наплічне кріплення для кабелю

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884840-963

www.makita.com